ANNUAL PARENT NOTIFICATIONS

July 2025

Dear Parent/Guardian:

Education Code (EC) 48980 requires school districts to notify parents or guardians of their rights and responsibilities at the beginning of each academic year. In addition, Ed Code 48982 requires parents or guardians to sign the notice and return it to school. A signature on the notice is an acknowledgement by parents or guardians that they have been informed of their rights. **Please sign and return the attached form to your child's school site administrator. For questions regarding the notifications, contact your child's Principal.**

Estimados Padres/Tutores:

Código de Educación (CE) 48980 requiere distritos escolares para notificar a los padres o tutores de los derechos y responsabilidades al principio de cada año académico. Además, Ed Code 48982 exige los padres o tutores para firmar el aviso y regresar a la escuela. Una firma en el aviso es un reconocimiento por parte de los padres o tutores que han sido informados de sus derechos. ***Favor de firmar y regresar la forma al fin de esta carta*****. (*****EC §48982). Para preguntas con respecto a las notificaciones, póngase en contacto con su director.***

MEDICAL & HEALTH REGULATIONS

HPV IMMUNIZATION - EC 48980.4 Students are advised to adhere to current immunization guidelines, as recommended by the Advisory Committee on Immunization Practices of the federal Centers for Disease Control and Prevention, the American Academy of Pediatrics, and the American Academy of Family Physicians, regarding full human papillomavirus (HPV) immunization before admission or advancement to the 8th grade of any private or public school. HPV vaccination can prevent over 90 percent of cancers caused by HPV. HPV vaccines are very safe, and scientific research shows that the benefits of HPV vaccination far outweigh the potential risks.

VACUNA HPV – CE 48980.4 Se recomienda a los estudiantes que cumplan con las pautas de vacunación actuales, según lo recomendado por el Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización de los Centros federales para el Control y la Prevención de Enfermedades, la Academia Estadounidense de Pediatría y la Academia Estadounidense de Médicos de Familia, con respecto al virus del papiloma humano (VPH) completo. vacunación antes de la admisión o avance al octavo grado de cualquier escuela pública o privada. La vacuna contra el VPH puede prevenir más del 90 por ciento de los cánceres causados por el VPH. Las vacunas contra el VPH son muy seguras y las investigaciones científicas muestran que los beneficios de la vacuna contra el VPH superan con creces los riesgos potenciales.

IMMUNIZATIONS – EC -48216 and 49403; HSC 120325, 120335, 120338, 120365, 120370, AND 120375 Students must be immunized against certain communicable diseases. Students are prohibited from attending school unless immunization requirements are met for age and grade. SBCOE shall cooperate with local health officials in measures necessary for the prevention and control of communicable diseases in school age children. SBCOE may use any funds, property, or personnel and may permit any person licensed as a physician or registered nurse to administer an immunizing agent to any student whose parents have consented in writing.

Beginning January 1, 2016, parents of students in any school, will no longer be allowed to submit a personal beliefs exemption to a currently required vaccine. A personal beliefs exemption on file at school prior to January 1, 2016 will continue to be valid until the student enters the next grade span at kindergarten (including transitional kindergarten) or 7th grade.

Students are not required to have immunizations if they attend a home-based private school or an independent study program and do not receive classroom-based instruction. However, parents must continue to provide immunizations records for these students to their schools. The immunization requirements do not prohibit students from accessing special education and related services required by their individualized education programs.

A student not fully immunized may be temporarily excluded from a school or other institution when that child has been exposed to a specified disease and whose documentary proof of immunization status does not show proof of immunization against one of the communicable diseases described above.

INMUNIZADOS - CE -48216 y 49403, HSC 120325, 120335, 120338, 120365, 120370 y 120375 Los estudiantes deben ser inmunizados contra ciertas enfermedades transmisibles. Se les prohíbe a los estudiantes asistir a la escuela a menos que se cumplan los requisitos de vacunación para la edad y el grado. SBCOE deberá cooperar con las autoridades de salud locales en las medidas necesarias para la prevención y control de enfermedades transmisibles en los niños de

edad escolar. SBCOE puede usar cualquier fondo, propiedad o personal y puede permitir a cualquier persona con licencia de un médico o una enfermera registrada para administrar un agente de inmunización a cualquier estudiante cuyos padres hayan dado su consentimiento por escrito.

A partir del 1 de enero de 2016, a los padres de los estudiantes de cualquier escuela, ya no se les permitirá presentar una exención por creencias personales a una vacuna que actualmente se exige. Una exención por creencias personales en los archivos de la escuela antes del 1 de enero de 2016 seguirá siendo válida hasta que el estudiante entre al siguiente grado en kindergarten (incluyendo el kindergarten de transición) o 7º grado.

Los estudiantes no están obligados a tener las vacunas si asisten a una escuela privada en el hogar o un programa de estudios independientes y no reciben instrucción en el aula. Sin embargo, los padres deben seguir proporcionando registros de inmunizaciones para estos estudiantes a sus escuelas. Los requisitos de inmunización no prohíben a los estudiantes el acceso a la educación especial y servicios relacionados requeridos por sus programas educativos individualizados.

Un estudiante que no tenga todas las vacunas puede ser excluido temporalmente de una escuela u otra institución cuando el niño/a haya sido expuesto a una enfermedad específica y cuyos documentos no prueben muestra de vacunación contra una de las enfermedades transmisibles descritas anteriormente.

ENTRANCE HEALTH SCREENING – HSC 124085, 124100, AND 124105 State law requires that the parent or legal guardian of each pupil provide the school within 90 days after entrance to first grade documentary proof that the pupil has received a health screening examination by a doctor within the prior 18 months. Pupils may be excluded up to 5 days from school for failing to comply or not providing a waiver. Free health screening is available for eligible students through the Child Health Disabilities Prevention Program.

EVALUACIÓN DE SALUD DE INGRESO – HSC 124085, 124100 Y 124105 *La ley estatal requiere que el padre o tutor legal de cada alumno provee a la escuela dentro de los primeros 90 días, después de entrar al primer grado, prueba de que el alumno ha recibido una evaluación de la salud por un médico en los últimos 18 meses. Los alumnos pueden ser excluidos hasta por 5 días de la escuela por no cumplir o no proporcionar una renuncia. Evaluaciones de salud gratis estarán disponibles para los estudiantes elegibles a través del Programa de Prevención de Discapacidades de Salud Infantil.*

PHYSICAL EXAMINATION – EC 49451 A parent or guardian may file annually with the school principal a written statement, signed by the parent or legal guardian, withholding consent to a physical examination of the pupil. However, whenever there is good reason to believe that the pupil is suffering from a recognized contagious or infectious disease, the pupil shall be sent home and shall not be permitted to return until school authorities are satisfied that the contagious or infectious disease no longer exists.

EXAMEN FÍSICO – CE 49451 Un padre o tutor puede presentar una declaración anualmente por escrito al director de la escuela, firmado por el padre o tutor legal, que no consentirá a exámenes físicos del alumno. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el alumno sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, se le deberá mandar a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas de que no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

MEDICATION REGIMEN – EC 49480 The parent or legal guardian of any pupil taking medication on a regular basis must inform the school nurse or Principal of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. With the consent of the parent or legal guardian, the school nurse may communicate with the physician and may counsel with the school personnel regarding the possible effects of the medication on the pupil.

RÉGIMEN DE MEDICAMENTO – CE 49480 El padre o tutor legal de cualquier alumno tomando medicamentos en forma regular debe informar a la enfermera escolar o Director(a) del medicamento tomado, la dosis corriente, y el nombre del médico que lo está supervisando. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos que la medicina puede causar al alumno.

ADMINISTRATION OF PRESCRIBED MEDICATION FOR PUPILS – EC 49423 and 49423.1 Any pupil who is required to take, during the regular school day, medication prescribed by a physician or surgeon, may be assisted by the school nurse or other designated school personnel or may carry and self-administer auto-injectable epinephrine or inhaled asthma medication if SBCOE receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such mediation is to be taken and a written statement from the parent or guardian requesting the school district assist the pupil with prescribed medication as set forth in the physician statement.

ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS RECETADOS PARA LOS ESTUDIANTES – CE 49423 y 49423.1 Cualquier alumno que está requerido tomar, durante el día escolar regular, medicamento recetado por un médico o cirujano, puede recibir ayuda de la enfermera o personal designado de la escuela o puede cargar e inyectarse con epinefrina auto-inyectable o medicamento inhalado para el asma si SBCOE recibe ambas la declaración por escrita del médico con instrucciones detalladas del método, cantidad y la hora en la cual tal medicamento se toma y la declaración por escrita

del padre o tutor legal solicitando que el distrito escolar ayude al estudiante con el medicamento recetado tal y como lo indica la declaración del médico.

ADMINISTRATION OF EPILEPSY MEDICATION – EC 49414.7 If a pupil with epilepsy has been prescribed an emergency anti-seizure medication by his or her health care provider, the pupil's parent or guardian may request the pupil's school to have one or more of its employees receive training in the administration of an emergency anti-seizure medication in the event that the pupil suffers a seizure when a nurse is not available.

ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS DE EPILEPSIA – CE 49414.7 Si un alumno con epilepsia ha sido prescrito un medicamento anticonvulsivo de emergencia por su proveedor de salud, el padre o tutor del alumno podrá solicitar a la escuela del alumno que uno o más de sus empleados reciban entrenamiento en la administración de un medicamento anticonvulsivo de emergencia en caso de que el alumno sufra un ataque cuando una enfermera no esté disponible.

EMERGENCY TREATMENT FOR ANAPHYLAXIS – EC 49414 SBCOE provides epinephrine auto-injectors to school nurses and trained personnel and authorizes them to use epinephrine auto-injectors for any student who may be experiencing anaphylaxis, regardless of known history.

TRATAMIENTO DE EMERGENCIA PARA ANAFILAXIA – CE 49414 SBCOE proporciona epinefrina autoinyectable a las enfermeras de las escuelas y personal capacitado y los autoriza a usar epinefrina auto-inyectable con cualquier estudiante que puede estar sufriendo de anafilaxia, sin tener que tomar cuenta el historial médico conocido.

SUN PROTECTIVE CLOTHING/USE OF SUNSCREEN - EC 35183.5 School sites must allow for outdoor use of sun-protective clothing and must allow students to use sunscreen, without a prescription or physician's note, during the school day.

ROPA PROTECTORA CONTRA EL SOL/USO DE CREMA PROTECTORA - CE 35183.5 Las escuelas deben de permitir el uso de ropa protectora contra el sol y deben permitir a los estudiantes utilizar durante el día escolar crema protectora, sin la receta o nota de un médico.

DENTAL FLUORIDE TREATMENT - H&SC 104830 et seq Pupils will be provided the opportunity to receive the topical application of fluoride or other decay-inhibiting agent to each pupil's teeth if the parent, or eligible pupil submits a letter stating that the treatment is desired.

TRATAMIENTO DENTAL CON FLUOR - H&SC 104830 et seq Los estudiantes tendrán la oportunidad de recibir la aplicación tópica de flúor u otro agente anti-caries en los dientes si el padre o el estudiante elegible entrega una carta indicando que desea el tratamiento.

VISION APPRAISAL – EC 49455 SBCOE is required to appraise each student's vision during kindergarten, upon initial enrollment, and in grade 2, 5 and 8. Appraisal in the year immediately following a student's first enrollment in grades 4 or 7 is not required. The appraisal will include tests for visual acuity, near vision, and color vision: however, color vision will be appraised once and only on male students. The evaluation may be waived upon presentation of a certificate from a physician, surgeon, physician's assistant or optometrist setting out the results of a determination of the student's vision. This appraisal is not required if a parent files a written objection based on a religious belief with the principal.

EVALUACIÓN DE LA VISIÓN – EC 49455 SBCOE está obligado a evaluar la visión de cada estudiante durante el Kindergarten, después de la matrícula inicial, y en los grados 2, 5 y 8. No se requiere la revisión en el año inmediatamente después de la primera matriculación de un estudiante en los grados 4 o 7 grado. La evaluación incluirá las pruebas para la agudeza visual, la visión cercana, y la visión de color: sin embargo, la visión de color será valorada una vez y solamente en estudiantes masculinos. La evaluación se puede renunciar a la presentación de un certificado de un médico, cirujano, asistente del médico u optometrista que establece los resultados de una determinación de la visión del estudiante. Esta revisión no se requere si un padre archiva una objeción escrita basada en una creencia religiosa con el director.

MEDICAL OR HOSPITAL SERVICES – EC 49472 The governing board may provide, or make available, accident insurance for injuries to students arising from school programs or activities. The insurance provides coverage for the student during the regular school day of the SBCOE program or while being transported by the SBCOE program to and from school, or other places of instruction, or while at any other school-sponsored activities. No student shall be compelled to accept such service without the consent of a parent or guardian. Procedures are available at the school site.

SERVICIOS MÉDICOS O DE HOSPITAL – CE 49472 La junta de gobierno podrá proporcionar o conseguir servicios médicos o de hospital para tratar estudiantes lesionados que hayan surgido por actividades o programas de la escuela. El seguro cubre a su niño(a) durante horas de clase, mientras sea transportado por SBCOE a la escuela o de la escuela, o sea transportado a otro sitio de instrucción, o mientras está en alguna actividad escolar. Ningún estudiante será obligado a recibir tales servicios sin el consentimiento de los padres o tutor. Los procedimientos para este programa los podrán obtener el la escuela.

DANGERS OF SYNTHETIC DRUGS - EC 48985.5 Fentanyl is a major contributor to drug overdoses in California, including among youth. Fentanyl is an extremely potent and dangerous synthetic opioid, like heroin and morphine, and is laboratory engineered to be about 50 times stronger than heroin. This means even small amounts can lead to a fatal overdose. Fentanyl is powerful and difficult to detect.

People who make or sell drugs sometimes add small amounts of fentanyl to other substances in ways that are not noticeable to the user. Fentanyl is now commonly present in counterfeit pills sold on the internet posing as prescription drugs, such as Oxycodone, Xanax, Percocet, Vicodin, and Adderall. Fake prescription pills are easily accessible and often sold on social media and e-commerce platforms, making them available to anyone with a smartphone, including minors. Pills obtained through social media are especially dangerous and the Drug Enforcement Agency reports that 7 out of every 10 pills confiscated contain enough fentanyl to kill.

Fentanyl misuse may result in an intense, short-term high; temporary feelings of euphoria; slowed respiration and reduced blood pressure, nausea, fainting; seizures or death. Methamphetamine misuse may result in agitation; increased heart rate and blood pressure; increased respiration and body temperature; anxiety and paranoia. High doses can cause convulsions, cardiovascular collapse, stroke, or death. Overdose may result in stupor, changes in papillary size, cold and clammy skin, cyanosis, coma, and respiratory failure leading to death. The presence of a triad of symptoms such as coma, pinpoint pupils, and respiratory depression are strongly suggestive of opioid poisoning. With a fentanyl-poisoned drug supply, avoiding drug use is the surest way to prevent an overdose. The only safe medications are ones that come from licensed and accredited medical professionals.

PELIGROS DE LAS DROGAS SINTÉTICAS - CE 48985.5 Fentanys contribuye en gran medida a las sobredosis de drogas en California, incluso entre los jóvenes. El fentanilo es un opioide sintético extremadamente potente y peligroso, como la heroína y la morfina, y está diseñado en laboratorio para ser aproximadamente 50 veces más fuerte que la heroína. Esto significa que incluso pequeñas cantidades pueden provocar una sobredosis mortal. El fentanilo es potente y difícil de detectar.

Las personas que fabrican o venden drogas a veces añaden pequeñas cantidades de fentanilo a otras sustancias de manera que el consumidor no se da cuenta. El fentanilo ahora está presente comúnmente en píldoras falsificadas que se venden en Internet y que se hacen pasar por medicamentos recetados, como Oxycodone, Xanax, Percocet, Vicodin y Adderall. Las píldoras recetadas falsas son de fácil acceso y, a menudo, se venden en las redes sociales y plataformas de comercio electrónico, lo que las pone a disposición de cualquier persona que tenga un teléfono inteligente, incluidos los menores. Las pastillas obtenidas a través de las redes sociales son especialmente peligrosas y la Agencia Antidrogas informa que 7 de cada 10 pastillas confiscadas contienen suficiente fentanilo para matar.

El uso indebido de fentanilo puede provocar un subidón intenso y de corta duración; sentimientos temporales de euforia; respiración más lenta y presión arterial reducida, náuseas, desmayos; convulsiones o muerte. El uso indebido de metanfetamina puede provocar agitación; aumento de la frecuencia cardíaca y la presión arterial; aumento de la respiración y la temperatura corporal; ansiedad y paranoia. Dosis elevadas pueden provocar convulsiones, colapso cardiovascular, derrame cerebral o la muerte. La sobredosis puede provocar estupor, cambios en el tamaño de las papilas, piel fría y húmeda, cianosis, coma e insuficiencia respiratoria que pueden provocar la muerte. La presencia de una tríada de síntomas como coma, pupilas puntiformes y depresión respiratoria son fuertemente sugestivos de intoxicación por opiáceos. Con un suministro de drogas envenenadas con fentanilo, evitar el consumo de drogas es la forma más segura de prevenir una sobredosis. Los únicos medicamentos seguros son los que provienen de profesionales médicos acreditados y con licencia.

MENTAL HEALTH - EC 49428 SBCOE provides information on how to initiate mental health services on campus and in the community. In order to initiate access to available pupil mental health services, you may contact the following mental health provider: San Benito County Behavioral Health at 831-636-4020. SBCOE will notify parents at least twice per year. This is one time through our Annual Notifications, we will also notify you again a second time each school year, by the following means: School Newsletter.

SALUD MENTAL – CE 49428 SBCOE proporciona información sobre cómo iniciar servicios de salud mental en el campus y en la comunidad. Para iniciar el acceso a servicios de salud mental disponibles para el estudiante, usted se puede comunicar al siguiente proveedor de salud mental: San Benito County Behavioral Health al 831-636-4020. SBCOE les notificara a los padres por lo menos dos veces al año. Este es el primer aviso a través de nuestra Notificación Anual, les notificaremos de nuevo una segunda vez cada año escolar de la siguiente manera: Boletín Escolar.

MEGAN'S LAW NOTIFICATION (PENAL CODE §290.4) Parents and members of the public have the right to review information regarding registered sex offenders at the main office of the local law enforcement agency for this school district.

NOTIFICACIÓN DE LA LEY MEGAN (CÓDIGO PENAL §290.4) Los padres y miembros del público tienen el derecho de revisar la información acerca de los delincuentes sexuales registrados disponible en la oficina principal de las autoridades policiales locales de este distrito escolar.

USE OF PESTICIDES - EC 17612, 48980.3 Parents will be provided an annual written notification of expected pesticide use on school sites. This notification will identify the active ingredient or ingredients in each pesticide product. In addition, if parents wish to be notified of any pesticide application at the school site at least 72 hours prior to the application, registration forms are available at the school site. Information on pesticides is available at http://www.cdpr.ca.gov.

USO DE PESTICIDAS – CE 17612, 48980.3 Se proporcionará una notificación escrita anual sobre el uso previsto de pesticidas en la escuela. Esta notificación identificará los ingredientes activos o los ingredientes en cada producto del pesticida. Además, si los padres desean ser notificados de cualquier uso del pesticida en la escuela por lo menos 72 horas antes del uso, las formas de registro están disponibles en la oficina de la escuela. Información sobre pesticidas está disponible en http://www.cdpr.ca.gov.

ASBESTOS MANAGEMENT PLAN – 40 CFR 763.93 The SBCOE maintains and annually updates its management plan for asbestos-containing material in school buildings. For a copy of the asbestos management plan, please contact the Alternative Education Principal at 831-637-5393 x303.

PLAN DE MANEJO DE ASBESTOS – 40 CRF 763.93 SBCOE mantiene información que anualmente pone al día sobre el plan de mantenimiento de los edificios escolares que contienen asbestos. Para una copia del plan de manejo de asbestos, por favor comuníquese con el/la directora/a de Educación Alternativo at 831-637-5393 x303.

TOBACCO-FREE CAMPUS – HS 104420 The use of tobacco and nicotine products is prohibited on school or district grounds, buildings, and vehicles, and within 250 feet of a youth sports event. Tobacco product includes, but is not limited to, cigarettes, cigars, little cigars, chewing tobacco, pipe tobacco, snuff, or an electronic device (e.g., electronic cigarette, cigar, pipe, or hookah) that delivers nicotine or other vaporized liquids.

ÁREA ESCOLAR LIBRE DE TABACO – HS 104420 El uso de productos de tabaco y nicotina está prohibido en los terrenos, edificios y vehículos de la escuela o del distrito, y dentro de 250 pies de un evento deportivo juvenil. El producto de tabaco incluye, pero no se limita a, cigarrillos, puros, cigarros pequeños, tabaco de mascar, tabaco de pipa, tabaco en polvo, o un dispositivo electrónico (por ejemplo, cigarrillo electrónico, cigarro, pipa o cachimba) que dispensa nicotina u otros líquidos vaporizados.

DRUG-FREE CAMPUS Possession, use or sale of narcotics, alcohol or other controlled substances is prohibited and strictly enforced at all school activities. Records will be forwarded to local law enforcement, and district sanctions will result from violations. School authorities must provide facts regarding the risks and side effects of opioid use each school year to athlete. Parents and student athletes must sign acknowledgment of receipt of the document annually.

CAMPUS LIBRE DE DROGAS Posesión, uso o venta de narcóticos, alcohol u otras sustancias controladas están prohibidos y estrictamente aplicados en todas las actividades escolares. Los expedientes serán remitidos a la aplicación de la ley local, y las sanciones del Distrito serán resultado de violaciones. Cada ano las autoridades escolares deben proveer hechos sobre los riesgos y efectos secundarios del uso de estupefacientes entre atletas. Anualmente los padres y los atletas deben firmar el acuse de recibo del documento.

ATTENDANCE/ABSENCES

RESIDENCY – EC 48200 and 48204 A minor between the ages of 6 and 18 years is subject to compulsory education and, unless exempted, must enroll in school in the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located. A pupil complies with residency requirements if his or her parent is transferred or is pending transfer to a military installation within the boundaries of the school district while on active military duty pursuant to an official military order. The school must accept enrollment applications by electronic means, and the parent must provide proof of residence within 10 days after the published arrival date provided on official documentation. A pupil may also comply with the residency requirements for school attendance in a school district if he or she is any of the following:

(1) Placed within the boundaries of the school district in a regularly established licensed children's institution or licensed foster home, or a family home following a commitment or placement under the Welfare and Institutions Code.
(2) A foster child who remains in his or her school of origin.
(3) An emancipated youth who resides within the boundaries of the school district.
(4) Living in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district.
(5) Residing in a state hospital located within the boundaries of the school district
(6) Living with a parent or legal guardian at his or her employment within the boundaries of the school district for a minimum of 3 days during the school week.

A school district may also deem a pupil as having complied with the residency requirements for school attendance in the school district if one or both the parents or legal guardians of the pupil are physically employed within the boundaries of

the school district for a minimum of 10 hours during the school week. Once the student is deemed to comply with the residency requirements in this manner, the student does not have to reapply each year as long as at least one parent or legal guardian continues to be physically employed within the boundaries of the school district for a minimum of 10 hours during the school week.

RESIDENCIA – CE 48200 y 48204 Un menor entre las edades de 6 y 18 está sujeto a recibir educación obligatoria y, a menos que sea exento, se debe inscribir en la escuela en el distrito escolar en el cual se localice la residencia de cualquiera de los dos padres o tutor legal. Un alumno cumple con los requisitos de residencia si su padre es transferido o está pendiente de traslado a una instalación militar dentro de los límites del distrito escolar mientras está en servicio militar activo de acuerdo con una orden militar oficial. La escuela puede aceptar las solicitudes de inscripción por medios electrónicos, y el padre debe proporcionar prueba de residencia dentro de los 10 días después de la fecha de llegada publicada en la documentación oficial. Un alumno también puede cumplir con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si él o ella es cualquiera de los siguientes:

(1) Ubicado en un hogar adoptivo o institución licenciada de niños dentro de los límites del distrito escolar de acuerdo con un compromiso de ubicación bajo el Código de Bienestar e Instituciones.
(2) Un joven de crianza que permanece es su escuela de origen.
(3) Un joven emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar.
(4) Viviendo en el domicilio de un adulto que proporcione el cuidado que esté localizado dentro de los límites del distrito escolar.
(5) Residiendo en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito.
(6) Viviendo con un padre o tutor legal en su lugar de su empleo dentro de los límites del distrito escolar durante un mínimo de 3 días durante la semana escolar.

Un distrito escolar también puede considerar que un alumno ha cumplido con los requisitos de residencia en el distrito escolar si uno o ambos padres o tutores legales del alumno trabaja(n) físicamente dentro de los límites del distrito escolar por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar. Una vez que se considere que el alumno ha cumplido con los requisitos de residencia en esta manera, el alumno no tiene que volver a aplicar cada año siempre que un padre o tutor legal sigue trabajando físicamente dentro de los límites del distrito escolar por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar.

INTERDISTRICT ATTENDANCE – EC 46600 *et seq.* The parent or legal guardian of a pupil may seek release from the home district to attend a school in any other school district. School districts may enter into agreements for the interdistrict transfer of one or more pupils for a period of up to five years. The agreement must specify the terms and conditions for granting or denying transfers and may contain standards of reapplication and specify the terms and conditions under which a permit may be revoked. Unless otherwise specified in the agreement, a pupil will not have to reapply for an interdistrict transfer, and the school board of the district of enrollment must allow the pupil to continue to attend the school in which he/she is enrolled. A student who has completed grade 10 by June 30, may enroll within the district of enrollment through grades 11 and 12 without any revocation rom the desired district, and must be treated the same as any other resident student.

A student who is appealing a decision for an interdistrict permit approval through the County Office of Education may be eligible for provisional admission to the desired district in grades TK through 12, while continuing through the process of appeal, if space is made available by the desired district, not to exceed two months.

A pupil who has been determined by personnel of either the home or receiving district to have been the victim of an act of bullying, as defined in EC 48900(r), shall, at the request of the parent or legal guardian, be given priority for interdistrict attendance under any existing agreement or, in the absence of an agreement, be given additional consideration for the creation of an interdistrict attendance agreement so long as the requested school is not at maximum capacity.

Each school district shall post their interdistrict policy agreements and local districts caps on their district and/or school website. Reasons for approval or denial of interdistrict transfer requests must be updated on the district website according to board policies. The County appeals process will be offered with the final denial in writing by the school district. The County appeal process mat take up to a maximum of two months. If you have questions about the interdistrict process, please call the San Benito County Office of Education at 831-637-5393.

ASISTENCIA INTERDISTRITAL – CE 46600 et seq. El padre o tutor legal de un alumno puede solicitar un permiso de salida de su distrito de residencia para asistir a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los distritos escolares pueden firmar un contrato para el traslado interdistrital de uno o más alumnos por un período de hasta cinco años. El contrato debe especificar los términos y las condiciones para aprobar o denegar traslados, y puede contener normas para volver a solicitar y especificar los términos y las condiciones bajo las cuales puede revocarse un permiso. A menos que se especifique lo contrario en el contrato, un alumno no tendrá que volver a solicitar un traslado interdistrital y la mesa directiva del distrito escolar de inscripción debe permitir al alumno a seguir asistiendo a la escuela en la que está inscrita. El estudiante que haya completado el décimo grado a partir del 30 de junio puede inscribirse dentro del distrito

de inscripción durante los gradeos once y doce sin revocación del distrito deseado, y debe ser tratado como cualquier otro estudiante residente.

Un estudiante que está apelando una decisión para una aprobación de permiso interdistrital a través de la Oficina de Educación del Condado puede ser elegible para la admisión provisional al distrito deseado en los grados TK a 12, mientras continúa a través del proceso de apelación, si el espacio es disponible por el distrito deseado, no exceder mas de dos meses.

Un alumno que ha sido determinado por el personal del distrito de residencia o de inscripción preferida haber sido víctima de un acto de acoso, como se define en CE 48900(r), deberá, a petición del padre o el tutor legal, darse prioridad para asistencia interdistrital bajo cualquier acuerdo que existe o, en ausencia de un acuerdo, consideración adicional para la creación de un acuerdo de asistencia interdistrital así que mientras la escuela solicitada no esté en la capacidad máxima.

Cada distrito escolar debe publicar sus acuerdos de póliza interdistrital y límites locales de distritos en su distrito y/o sitio web de la escuela. Las razones para la aprobación o denegación de solicitudes de transferencia entre distritos deben actualizarse en el sitio web del distrito de acuerdo con las políticas de la mesa directiva. El proceso de apelaciones del Condado será ofrecido con su denegación final por escrito por el distrito escolar. La alfombra del proceso de apelación del Condado puede llevar acabo hasta un máximo de dos meses. Si tiene preguntas sobre el proceso interdistrital, llame a la Oficina de Educación del Condado de San Benito al 831-637-5393.

DISTRICT OF CHOICE – EC 48300 *et seq.* Some school districts may choose to become a district of choice, that is, a district that accepts transfer students from outside the district under the terms of a resolution. A school board that decides to become a district of choice must determine the number of transfers it is willing to accept and make sure that students are selected through a "random and unbiased" process, which generally means a lottery process. Students must request transfer into a district of choice by January 1 of the prior school year. A modified application process is available for relocated military personnel.

DISTRITO DE ELECCIÓN – CE 48300 et seq. Algunos distritos escolares pueden optar convertirse en un distrito de elección, es decir, un distrito que acepta estudiantes traspasados fuera del distrito bajo los términos de un acuerdo. Una mesa directiva escolar que decide convertirse en un distrito de elección debe determinar el número de traslados que está dispuesta a aceptar y asegurar que los estudiantes sean seleccionados a través de un proceso "aleatorio e imparcial," lo cual generalmente significa un proceso de lotería. Los estudiantes deben solicitar el traslado a un distrito de elección para el 1º de enero del año escolar anterior. Un proceso modificado de aplicación está disponible para personal militar traspasado.

EXCUSED ABSENCES – EC 46014 AND 48205 Pupils, with the written consent of their parents or guardians, may be excused from school in order to participate in religious exercises or to receive moral or religious instruction. No pupil shall have his or her grade reduced or lose academic credit for any excused absence or absences, if missed assignments and tests that can reasonably be provided are satisfactorily completed within a reasonable period of time.

(a) Notwithstanding Section 48200, a pupil shall be excused from school when the absence is:
  (1) Due to his or her illness.
  (2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
  (3) For the purpose of having medical, dental, optometric, or chiropractic services rendered.
  (4) For the purpose of attending the funeral services or grieving the death of either a member of the pupil's immediate family, or of a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, so long as the absence is not more than five days per incident.
  (5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
  (6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent.
  (7) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of his or her religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
  (8) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
  (9) For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family, who is an active-duty member of the uniformed services, as defined in EC § 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.
  (10) For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United

States Citizen

(11) For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.

(12) (A) For the purpose of a middle school or high school pupil engaging in a civic or political event, as provided in subparagraph (B), provided that the pupil notifies the school ahead of the absence.

(B) (i) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) is required to be excused for only one school day-long absence per school year.

(ii) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

(13) (A) For any of the purposes described in clauses (i) to (iii), inclusive, if an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, has died, so long as the absence is not more than three days per incident.

(i) To access services from a victim services organization or agency.

(ii) To access grief support services.

(iii) To participate in safety planning or to take other actions to increase the safety of the pupil or an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, including, but not limited to, temporary or permanent relocation.

(B) Any absences beyond three days for the reasons described in subparagraph (A) shall be subject to the discretion of the school administrator, or their designee, pursuant to Section 48260.

(14) Authorized at the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

(b) A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit, therefore. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

(c) For purposes of this section, attendance at religious retreats shall not exceed one day per semester.

(d) Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.

(e) For purposes of this section, the following definitions apply:

(1) "Cultural" means relating to the habits, practices, beliefs, and traditions of a certain group of people.

(2) "Immediate family," as used in this section, means the parent or guardian, brother or sister, grandparent, or any other relative living in the household of the pupil.

<u>AUSENCIAS JUSTIFICADAS – CE 46014 Y 48205</u> Alumnos, con consentimiento por escrito de sus padres o tutores legales, podrán ser dispensados de la escuela para participar en ejercicios de la religión o para recibir enseñanza moral o religiosa. A ningún alumno se le podrá bajar de calificación o quitar crédito académico por ausencia(s) justificada(s), si las tareas y exámenes faltantes que se puedan proveer razonablemente son completadas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable.

(a) No obstante a la Sección 48200, un alumno deberá ser dispensado de la escuela cuando la ausencia sea:

(1) Debida a una enfermedad de él o ella.

(2) Debida a cuarentena bajo la supervisión de un oficial de la salud del condado o de la ciudad.

(3) Para el propósito de recibir servicios médicos, dentales, de los optometristas o quiroprácticos.

(4) Con el fin de asistir a los servicios fúnebres ó doliendo la muerte de ya séa un miembro de la familia inmediata del alumno, ó de una persona que es determinada por los padres ó tutores del estudiante en ser de tal cercana asociación con el estudiante para ser considerado como la familia inmediata del estudiante, siempre y cuando que la ausencia no séa más de cinco dias por indidente.

(5) Para el propósito de actuar como jurado en la manera que provee la ley.

(6) Debida a enfermedad o cita médica durante horas escolares de un niño del cual el estudiante es el padre custodio.

(7) Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitada a, una comparecencia ante el tribunal, asistencia a los servicios funerarios, prácticas de un día festivo o ceremonia de su religión, asistencia a retiros religiosos, asistencia a conferencias de empleo, o asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa cuando el padre o tutor legal ha hecho una petición por escrito para la ausencia del alumno y ha sido autorizada por el director o representante asignado de acuerdo a las normas uniformes establecidas por la mesa directiva.

(8) Con el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección de acuerdo a la Sección 12302 del Código Electoral.

(9) Con el propósito de pasar el tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, que es un miembro activo de los servicios uniformados, según lo definido en el CE § 49701, y, ha sido llamado al servicio, está de

licencia, o ha regresado de forma inmediata, del despliegue a una zona de combate o de una posición de apoyo táctico. Las ausencias concedidas conforme a este párrafo serán concedidas por un período de tiempo que se determinará a la discreción del superintendente del distrito escolar.

(10) Con el propósito de asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.

(11) Para el propósito de participar en una ceremonia o evento cultural.

(12) Con el propósito de que un alumno de escuela intermedia o secundaria participe en un evento cívico o político, según lo dispuesto en el subpárrafo (B), siempre que el alumno notifique a la escuela antes de la ausencia.

(B) (i) Se requiere que un alumno de escuela intermedia o secundaria que esté ausente de conformidad con el subpárrafo

(A) sea justificado por una sola ausencia de un día escolar por año escolar.

(iii) A un alumno de escuela intermedia o secundaria que está ausente de conformidad con el subpárrafo (A) se le pueden permitir ausencias justificadas adicionales a discreción de un administrador escolar como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.

(13) (A) Por cualquier propósito descrito en las clausulas (i) a (iii), inclusive, si un miembro inmediato de la familia del estudiante, ó una persona que es determinada por los padres ó tutores del estudiante séa de tan cercana asociación con el estudiante, haya muerto, siemp[re y cuando la ausencia no es más de tres dias por incidente.

(i) Para tomar acceso a servicios de apoyo de organización ó agencia para víctimas.

(ii) Para tomar acceso a servicios de apoyo para el luto

(II) Para participar en planeamiento de seguridad ó tomar otras acciones para aumentar la seguridad del estudiante ó miembro de su familia inmediata, ó una persona que es determinada por el padre ó tutor del estudiante para estar en tan cercana asociación con el estudiante como ser considerado como la familia inmediata del estudiante, incluiyendo, pero no limitado a, la reubicación termporal ó permanente. (B) Cualquier ausencia más allá de 3 dias por las razones descritas en el subpárrafo (A) debe ser sujeto a la discreción del administrador de la escuela, ó su designado, de acuerdo a la Sección 48260.

(14) Autorizada a discreción del administrador escolar, tal y como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.

(b) A un alumno ausente de la escuela bajo esta sección se le debe permitir completar todas las tareas y exámenes perdidos durante la ausencia que puedan ser proveídos razonablemente y, al completarlas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable, le deberán dar crédito completo. El maestro de la clase de la que el alumno estuvo ausente determinará cuales exámenes y tareas serán razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas a, los exámenes y tareas que el estudiante perdió durante la ausencia.

(c) Para el propósito de esta sección, la asistencia a retiros religiosos no debe exceder de un dia por semestre.

(d) Las ausencias de acuerdo a esta sección se consideran ausencias al computarizar el promedio de asistencia diaria y no generará pagos distribuidos por el estado.

(e) Para el propósito de esta sección, son aplicables las siguientes dimensiones:

(1) "Cultural" tiene un significado relacionado con los hábitos, prácticas, creencias y tradiciones de un determinado grupo de personas.

(2) "Familia inmediata", como se usa en esta sección, significa el padre/madre o tutor/tutora, hermano o hermana, abuelo o abuela, o cualquier pariente que viva en el domicilio del estudiante.

NOTICE OF MINIMUM DAYS AND PUPIL-FREE STAFF DEVELOPMENT DAYS - EC §48980(c) SBCOE is required to annually notify parents of Its schedule(s) of minimum days and student-free staff development days at the beginning of the year or as early as possible, but no later than one month prior to the scheduled minimum or student-free day.

NOTIFICACIÓN DE DÍAS MÍNIMOS Y DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL PARA MAESTROS - EC §48980(c) *Se requiere que SBCOE notifique anualmente a los padres de la programación de los días mínimos y días. En que no hay clase debido a programas de desarrollo profesional para Maestros. La notificación debe hacerse al principio del año o lo antes posible, pero no más tarde de un mes antes del día mínimo o desarrollo profesional Programado.*

INVESTING FOR FUTURE EDUCATION - EC §48980(D) Parents are advised of the importance of investing for higher education for Their children and of considering appropriate investment options, including, But not limited to, united states savings bonds.

INVIRTIENDO PARA LA EDUCACION FUTURA - EC §48980(D) Se aconseja a los padres acerca de la importancia de invertir en una educación Superior para sus hijos y de considerar las opciones de inversión apropiadas, Incluyendo, pero no limitándose a, los bonos de ahorro de los estados unidos.

NOTIFICATION OF APPRENTICESHIP AND PREAPPRENTICESHIP PROGRAMS – EC §48980.5 Information on local apprenticeship programs and pre-apprenticeship programs is available at www.dir.ca.gov/databases/das/aigstart.asp, a database of registered program sponsors provided by the Department of Industrial Relations' Division of Apprenticeship Standards. This information can also be found on the SBCOE website at https://www.sbcoe.org/divisions-services/alternative-education.

NOTIFICACIÓN DE PROGRAMAS DE APRENDIZAJE Y PRE-APRENDIZAJE - EC §48980.5 La información sobre los programas de aprendizaje locales y los programas de pre-aprendizaje está disponible en www.dir.ca.gov/databases/das/aigstart.asp, una base de datos de patrocinadores de programas registrados proporcionada por la División de Normas de Aprendizaje del Departamento de Relaciones Industriales. Esta información también se puede encontrar en el sitio web de SBCOE en https://www.sbcoe.org/divisions-services/alternative-education.

CONFIDENTIAL MEDICAL SERVICES – EC 46010.1 School authorities may excuse any pupil in grades 7-12 from the school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parent or guardian.

SERVICIOS MÉDICOS CONFIDENCIALES – CE 46010.1 Las autoridades escolares pueden excusar cualquier alumno en grados 7-12 de la escuela para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento del padre o tutor del alumno.

RECORDS

PUPIL RECORDS – EC 49063, 49069, 49076 and 49077, 34 CFR 99.7, 20 USC 1232G A cumulative record, whether recorded by handwriting, print, tapes, film, microfilm or other means, must be maintained on the history of a pupil's development and educational progress. The District will protect the privacy of such records. Parents/guardians have the right to 1) inspect and review the student's educational record maintained by the school, 2) request that a school correct record which they believe to be inaccurate or misleading, and 3) have some control over the disclosure of information from educational records. Parents have the right to inspect all instructional materials which will be used in connection with any survey, analysis or evaluations as part of any applicable program. School officials with legitimate educational interests may access student records without parental consent as long as the official needs to review the records in order to fulfill his/her professional responsibility. Upon request from officials of another school district in which a student seeks or intends to enroll, the District shall disclose educational records without parental consent. Districts are required to make a reasonable effort to notify parents in advance of disclosing information pursuant to a subpoena or court order. Parents' request to access their student's educational records must be submitted in a written form to the Principal and the school will have five (5) business days from the day of receipt of the request to provide access to the records. Copies of student records are available to parents for a fee of $1.00 per page.
Any challenge to school records must be submitted in writing to the Principal. A parent challenging school records must show that the records are 1) inaccurate, 2) an unsubstantiated personal conclusion or inference, 3) a conclusion or inference outside the observer's area of competence, 4) not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted, 5) misleading, or 6) in violation of the privacy or other rights of the student. Parents have the right to file a complaint with the United States Department of Education concerning an alleged failure by the District to comply with the provisions of the United States Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) by writing to: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

REGISTROS DE LOS ESTUDIANTES – CE 49063, 49069, 49076 y 49077, 34 CRF 99.7, 20 CEEUU 1232G Un registro cumulativo, sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, filme, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con la historia del desarrollo del alumno y el progreso educacional. El Distrito protegerá la privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de 1) examinar y revisar el registro educacional del estudiante mantenido por la escuela, 2) solicitar que la escuela corrija los registros que creen que son inexactos o engañosos, y 3) tener algo de control sobre la revelación de información de los registros educacionales. Padres tiene el derecho de inspeccionar todos los materiales de instrucción que se utilizaran en conexión con cualquier encuesta, análisis o evaluación como parte de cualquier programa aplicable. Los oficiales escolares con interés legítimo educativo podrán conseguir acceso a los registros del estudiante sin el consentimiento del padre siempre que el oficial necesite revisar los registros para desempeñar su responsabilidad profesional. A la solicitud de oficiales de otro distrito escolar, en cual un estudiante busca o intenta matricularse, el Distrito divulgará los registros educacionales sin el consentimiento del padre. Los distritos están obligados a hacer un esfuerzo razonable para notificar a los padres antes de revelar información de acuerdo con una citación o una orden judicial. La solicitud del padre para conseguir acceso a los registros educacionales de su estudiante debe ser presentado en una forma escrita a el/la Director(a) y la escuela tendrá cinco días hábiles del día al recibo de la solicitud para proporcionar acceso a los registros. Copias de los registros escolares están disponibles para los padres a un costo de $1.00 por página.

Cualquier recusación a los registros escolares debe ser presentado por escrito a el/la Director(a). Un padre recusando los registros escolares debe mostrar que los registros son 1) inexactos, 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada, 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador, 4) no basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada, 5) engañosos, o 6) en violación de la privacidad u otros derechos del estudiante. Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una falta supuesta por el Distrito por no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA), escribiendo a: Familia Policía Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

DIRECTORY INFORMATION - EC 49073, 34 CFR 99.37 SBCOE also makes student directory information available in accordance with state and federal laws. This means that each student's name, birth date, address, telephone number, email address, major course of study, participation in officially recognized school activities, dates of attendance, degrees and awards received, and most recent previous public or private school attendance may be released in accordance with board policy. In addition, height and weight of athletes may be made available. Appropriate directory information may be provided to any agency or person except private, profit-making organizations (other than employers, potential employers or the news media). Directory Information does not include citizenship status, immigration status, place of birth, or any other information indicating national origin (except where the district receives consent as required under state law). Names and addresses of seniors or terminating students may be given to public or private schools and colleges. Parents and eligible students will be notified prior to the destruction of any special education records. You have the right to inspect a survey or other instrument.

Upon written request from the parent of a student age 17 or younger, the district will withhold directory information about the student. If the student is 18 or older or enrolled in an institution of postsecondary instruction and makes a written request, the student's request to deny access to directory information will be honored. Requests must be submitted within 30 calendar days of the receipt of this notification. (See attached form.) Additionally, directory information related to homeless or unaccompanied youths will not be released without the express written consent for its release by the eligible pupil or guardian.

Parents of secondary students may request in writing that the student's name, address, and telephone listing not be released to armed forces recruiters without prior written parental consent.

The California College Guidance Initiative (CCGI) works with California school districts to make applying for college and student financial aid a more streamlined experience for students. The CCGI currently receives enrollment data for all public school students in grades 6-12 from the California Department of Education (CDE). For more information about the CCGI, visit their website at https://www.californiacolleges.edu/#/.

DIRECTORIO DE INFORMACIÓN – CE 49073 *SBCOE también mantiene disponible información de directorio de estudiantes de acuerdo con las leyes federales y estatales. Esto significa que el nombre, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, dirección, número de teléfono, dirección de e-mail, curso de estudio principal, participación en actividades escolares oficialmente reconocidas, fechas de asistencia, títulos y premios recibidos, y asistencia más reciente en una escuela pública o privada previa, pueden ser divulgados de acuerdo con la política del consejo directivo. Además, se puede dar la estatura y peso de los atletas. Se puede proporcionar información de directorio adecuada a cualquier agencia o persona excepto*

organizaciones lucrativas privadas (con excepción de empleadores, empleadores potenciales o los medios publicitarios). La información del directorio no incluye estatus de ciudadanía, estatus migratorio, lugar de nacimiento ni cualquier otra información que indique origen nacional (excepto donde el distrito reciba consentimiento tal y como requiere la ley estatal). Se puede dar a las escuelas o universidades públicas o privadas los nombres y direcciones de los estudiantes de 12º grado o estudiantes que cesan sus estudios. Se notificará a los padres y estudiantes elegibles antes de destruir cualquier expediente de educación especial. Usted tiene el derecho de inspeccionar una encuesta u otro instrumento que se administre o distribuya a su hijo que recolecte información personal para

marketing o venta o que solicite información acerca de creencias y prácticas, así como cualquier material de instrucción que se use como parte del currículo educacional de su hijo. Por favor contacte a la escuela de su hijo si desea inspeccionar tal encuesta u otro instrumento.

Al recibir una solicitud escrita del padre de un estudiante de 17 años o menor, el distrito no divulgará la información de directorio del estudiante. Si lo solicita por escrito un estudiante de18 años o mayor o que esté matriculado en una institución postsecundaria, se honrará la solicitud de negar acceso a la información de directorio. Las solicitudes deberán presentarse dentro del plazo de 30 días cronológicos de cuando recibe este aviso. (Ver el formulario adjunto.) Además, la información de directorio relacionada a menores no acompañados o que carecen de hogar no se divulgará sin el expreso consentimiento escrito para divulgarlo por el tutor o estudiante elegible.

Los padres de estudiantes de secundaria pueden pedir por escrito que no se de a los reclutadores de las fuerzas armadas el nombre, dirección y teléfono del estudiante sin su previo consentimiento escrito.

La Iniciativa de Orientación Universitaria de California (CCGI, por sus siglas en inglés) trabaja con los distritos escolares de California para hacer que la solicitud de ayuda financiera universitaria y estudiantil sea una experiencia más ágil para los estudiantes. Actualmente, el CCGI recibe datos de inscripción de todos los estudiantes de escuelas públicas en los grados 6-12 del Departamento de Educación de California (CDE). Para obtener más información sobre el CCGI, visite su sitio web en https://www.californiacolleges.edu/#/.

PUPIL FEES - EC §49010 et seq. SBCOE is required to establish policies concerning the provision of a free education to pupils. The district is also required to establish policies for filing a complaint of noncompliance under this section using the Uniform Complaint Procedures. Notice of the district's fee policies and complaint process shall be provided to pupils, parents, and employees on an annual basis.

CUOTAS ESTUDIANTILES - EC §49010 et seq. Se requiere que SBCOE establezca políticas acerca de la provisión de una educación gratis para estudiantes. También se requiere que establezca políticas para presentar una queja de incumplimiento bajo esta sección por medio del Procedimiento Uniforme de Quejas. El aviso de las políticas de cuotas/tarifas distritales y del proceso para presentar quejas se proporcionará anualmente a los estudiantes, padres y empleados.

DISCIPLINE

STUDENT DISCIPLINE - EC §35291 Rules pertaining to student discipline, including those which govern suspension or expulsion, are available from the site administrator. They are also communicated to all students each year.

DISCIPLINA DE ESTUDIANTES – CE 35291 Las reglas concernientes a disciplina de estudiantes, incluyendo aquellas que ameritan suspensión o expulsión, se pueden obtener en las oficinas del director. Estas reglas también se les comunican a todos los estudiantes cada año.

DUTY CONCERNING CONDUCT OF PUPILS - EC 44807 Every teacher shall hold pupils accountable for their conduct on the way to and from school, and on the playground.

RESPONSABILIDAD EN CUANTO A LA CONDUCTA DE ESTUDIANTES - CE 44807 Cada maestro mantendrá responsable a cada estudiante de su propia conducta al ir y venir de la escuela, y en el patio de recreo.

DUTIES OF PUPILS - 5 CCR 300 Pupils must conform to school regulations, obey all directions, be diligent in study, be respectful of teachers/others in authority, and refrain from profane/vulgar language.

RESPONSBILIADES DE ESTUDIANTES - 5 CCR 300 Los estudiantes deben seguir las reglas escolares, obedecer todas las direcciones, ser diligentes en el estudio, ser respetuosos con sus maestros y otros de autoridad, y abstenerse de decir profanidades o vulgaridades.

HAZING PROHIBITION - EC 48900(q) Pupils and other persons in attendance are prohibited from engaging or attempting to engage in hazing.

PROHIBICIÓN DE NOVATADAS/INICIACIONES - CE 48900(q) Se prohíbe a los estudiantes y otras personas en asistencia participar o intentar participar en novatadas o iniciaciones.

ATTENDANCE OF SUSPENDED PUPIL'S PARENT - EC 48900.1; LC 230.7 If a teacher suspends a student, the teacher may require the child's parent to attend a portion of the school day in his or her child's class. Employers may not discriminate against parents who are required to comply with this requirement.

ASISTENCIA DEL PADRE DEL ESTUDIANTE SUSPENDIDO - CE 48900.1; LC 230.7 Si un maestro suspende a un estudiante, el maestro puede requerir que el padre del estudiante asista a la clase de su hijo durante una parte del día escolar. Los empleadores no pueden discriminar contra los padres a quienes se les requiere cumplir con este requisito.

SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD - EC §35256, 35258 SBCOE is to make a concerted effort to notify parents of the purpose of school accountability report cards and ensure that all parents have access to a copy.

INFORME DE RESPONSABILIDAD ESCOLAR - EC §35256, 35258 SBCOE debe hacer un esfuerzo concertado para notificar a los padres del propósito de los informes de responsabilidad escolar, y asegurar que todos los padres tengan acceso a una copia del informe.

DRESS CODE/GANG APPAREL - EC 35183 SBCOE is authorized to adopt a reasonable dress code.

CÓDIGO DE VESTUARIO/ROPA DE PANDILLA - CE §35183 SBCOE está autorizado para adoptar normas de vestir razonables.

COURSE OFFERINGS/ SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD (SARC)

COURSE OFFERINGS/ SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD - EC 49091.14, 35256, 32280 and 32289 A list/description of all course offerings and a copy of the annual School Accountability Report Card (SARC) is available at each school site. Each school is required to report on the status of the school safety plan, including a description of its key elements, in the SARC. Noncompliance with the school planning requirements may be filed with the State Department of Education under the Uniform Complaint Procedures.

OFRENDAS DEL CURSO/ TARJETA ANUAL DE LA ESCUELA – CE 49091.14, 35256, 32280 y 32289 Una lista y una descripción de todos los cursos y una copia de la tarjeta anual se pueden obtener en la escuela. Cada escuela está

obligada a informar sobre el estado del plan de seguridad escolar, incluyendo una descripción de sus elementos clave, en el SARC. El incumplimiento de los requisitos de planificación escolar se puede presentar ante el Departamento de educación del estado bajo los procedimientos uniformes de quejas.

CAREER COUNSELING & COURSE SELECTION – EC 221.5(D) Commencing grade 7, school personnel shall assist pupils with course selection or career counseling, exploring the possibility of careers, or courses leading to careers based on the interest and ability of the pupil and not on the pupil's gender. Parents or legal guardians are notified so that they may participate in such counseling sessions and decisions.

CONSEJO DE CARRERA & SELECCION DE CURSO – CE 221.5(D) Comenzando el grado 7, el personal de la escuela ayudará a los alumnos con la selección del curso o asesoramiento profesional, explorando la posibilidad de carreras, o cursos que conduzcan a carreras basadas en el interés y la capacidad del alumno y no en el género del alumno. Se notifica a los padres o tutores legales para que puedan participar en dichas sesiones y decisiones de consejería.

HIGH SCHOOL CURRICULUM: NOTIFICATION REGARDING COLLEGE PREPARATORY COURSES - EC 51229
SBCOE is required to provide parents of each minor pupil enrolled in grades 9 to 12 written notice of college admission requirements and career technical education courses. SBCOE is also required to direct parents to the CaliforniaColleges.edu platform for access to resources that help pupils and their families learn about college admissions requirements. California College Guidance Initiative ("CCGI") receives enrollment data for all public-school students enrolled in grades six through twelve from the California Department of Education (CDE).

CURRÍCULO DE PREPARATORIA: NOTIFICACIÓN ACERCA DE LOS CURSOS DE PREPARACIÓN UNIVERSITARIA – EC 51229 SBCOE está obligados a notificar por escrito a los padres de cada estudiante menor matriculado en los grados 9º a 12º de los requisitos de admisión universitaria y cursos de educación técnica y profesional. SBCOE también está obligado a dirigir a los padres a la plataforma CaliforniaColleges.edu para acceder a recursos que ayuden a los alumnos y sus familias a conocer los requisitos de admisión a la universidad. La Iniciativa de Orientación Universitaria de California ("CCGI") recibe datos de inscripción de todos los estudiantes de escuelas públicas inscritos en los grados 6º a 12º del Departamento de Educación de California (CDE).

CAL GRANT PROGRAM – EC 69432.9 A Cal Grant is money for college that does not have to be paid back. To qualify, a student must meet the eligibility and financial requirements as well as any minimum grade point average (GPA) requirements. Cal Grants can be used at any University of California, California State University or California Community College. Some independent and career colleges or technical schools in California also take Cal Grants.

In order to assist students to apply for financial aid, all students in grade 12 are automatically considered a Cal Grant applicant and each grade 12 student's GPA will be submitted by the October 1 deadline to the California Student Aid Commission (CASC) electronically by a school or school district official. A student, or the parent/guardian of a student under 18 years of age, may complete a form to indicate that he/she does not wish for the school to electronically send CASC the student's GPA. Until a student turns 18 years of age, only the parent/guardian may opt out the student. Once a student turns 18 years of age, only the student may opt himself/herself out, and can opt in if the parent/guardian had previously decided to opt out the student. Notification regarding CASC and the opportunity to opt out of being automatically deemed a Cal Grant applicant will be provided to all students and their parents or guardians by January 1 of the students' 11th grade year.

PROGRAMA DE CAL GRANT – CE 69432.9 Las becas Cal Grant es dinero para la Universidad que no tiene que ser devuelto. Para calificar, el estudiante tiene que cumplir con los requisitos financieros y de elegibilidad como también con el requisito de promedio mínimo (GPA). Las becas Cal Grant pueden ser utilizadas en cualquier Universidad de California, la Universidad Estatal de California o Colegio Comunitario de California. Algunas universidades independientes o escuelas técnicas en California también aceptan las becas Cal Grant.
Con el fin de ayudar a los estudiantes a aplicar para ayuda financiera, todos los estudiantes en el grado 12 automáticamente se consideran como un solicitante Cal Grant y el GPA de cada estudiante en el grado 12 será sometido o antes del 1 de octubre a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California (CASC) electrónicamente por un funcionario del distrito escolar o la escuela. Un estudiante o el padre/tutor legal de un estudiante menor de 18 años de edad, pueden completar un formulario para indicar que él/ella no desea que su GPA sea enviado al CASC. Una vez que el estudiante cumpla los 18 años de edad, solo el estudiante puede optar a sí mismo/a, y puede optar si el padre/tutor legal había decidido previamente de optar por el estudiante. La notificación con respecto a CASC y la oportunidad de optar por no ser automáticamente considerada un solicitante Cal Grant se proporcionará a todos los estudiantes y sus padres o tutores antes del 1 de enero del grado 11 de los estudiantes.

HARM OR DESTRUCTION OF ANIMALS – EC 32255 *et seq.* Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming or destroying an animal, or any part thereof, must inform his or her teacher of the objection. Objections must be substantiated by a note from the pupil's parent or guardian.

A pupil who chooses to refrain from participation in an education project involving the harmful or destructive use of an animal may receive an alternative education project, if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible. The teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternative education project so that the pupil may obtain the knowledge, information, or experience required by the course of study in question.

USO DAÑINO O DESTRUCTIVO DE LOS ANIMALES – CE 32255 et seq. Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte de este, deberá notificar a su maestro de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante.

Un alumno que decide no participar en un proyecto educacional que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educacional alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo que es aceptable. El maestro trabajará con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educacional para que el alumno pueda recibir el conocimiento, información o experiencia requerida por los estudios en cuestión.

SEX AND HIV/AIDS EDUCATION – EC 51240; EC 51938 The purpose of the California Comprehensive Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Education Act (Education Codes 51930 through 51939) is to provide every student with the knowledge and skills necessary to protect their sexual and reproductive health from unintended pregnancy and sexually transmitted diseases. Upon written request of a parent, students shall be excused from part of any school instruction in health if it conflicts with the religious training and beliefs of a parent.

SBCOE will provide instruction in comprehensive sexual health education, HIV/AIDS prevention education, and/or will conduct assessments on pupil health behaviors and risks in the coming school year. Parents or guardians may:

1. Inspect the written and audiovisual educational materials used in the comprehensive sexual health and HIV/AIDS prevention education
2. Request in writing that their child not receive comprehensive sexual health or HIV/AIDS prevention education
3. Request a copy of Education Codes 51930 through 51939
4. Be informed whether the comprehensive sexual health or HIV/AIDS prevention education will be taught by district personnel or outside consultants
5. When the district chooses to use outside consultants or to hold an assembly with guest speakers to teach comprehensive sexual health or HIV/AIDS prevention education, to be informed of:
    A. The date of the instruction
    B. The name of the organization or affiliation of each guest speaker

EDUCACIÓN DE SEXO Y DEL VIH/SIDA – CE 51240; CE 51938 El propósito de la Salud Sexual Integral de California y la Ley de la Instrucción de Prevención de VIH/SIDA (Códigos de Educación 51930 hasta 51939) es para proporcionar a cada estudiante con el conocimiento y habilidades necesarias para proteger su salud sexual y reproductora contra el embarazo sin querer y las enfermedades de transmisión sexual. Cuando un padre lo pida por escrito, se permitirá que un estudiante sea excusado de parte de cualquier instrucción escolar sobre la salud si está en conflicto con la formación y creencias religiosas del padre.

SBCOE proporcionará instrucción en la educación de la salud sexual integral, instrucción de prevención de VIH/SIDA, y/o realizarán una encuesta sobre los hábitos y riesgos de salud de los estudiantes en el año escolar que viene. Los padres o tutores podrán:

1. *Examinar los materiales educacionales escritos y audiovisuales usados en la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA*
2. *Solicitar por escrito que su hijo no reciba la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA*
3. *Pedir una copia de los Códigos de Educación 51930 hasta 51939*
4. *Ponerse al corriente si la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA serán enseñados por personal del distrito o consultores independientes*
5. *Cuando el distrito elige usar consultores independientes o realizar una reunión general con oradores invitados para enseñar la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA, ponerse al corriente de:*
    A. La fecha de la enseñanza
    B. El nombre de la organización o afiliación de cada orador invitado

TESTS, QUESTIONNAIRES, SURVEYS, EXAMINATIONS ON PERSONAL BELIEFS OR PRACTICES - EC 51513, 51938, 51939, 20 USC 1232h No student will be given any test, questionnaire, survey, or examination containing questions about a student's or his/her parents' beliefs or practices relating to sex, family life, morality, or religion, unless his/her parent provides prior written permission. Parents of all students in grades 9 to 12, will be given the opportunity to review any test, questionnaire, or survey about a student's attitude concerning, or practices relating to, sex before it is administered and will be given the opportunity to request in writing that their child not participate.

PRUEBAS, QUESTIONARIOS, EXÁMENES, EXAMINACIONES SOBRE CREENCIAS O PRÁCTICAS PERSONALES - EC §51513, §51938, §51939, 20 USC 1232h A ningún estudiante se dará ninguna prueba, cuestionario, encuesta, o examinación que contiene preguntas sobre una creencia del estudiante o de sus padres o prácticas referentes al sexo,

vida de familia, moralidad, o a la religión, a menos que su padre proporcione anteriormente permiso escrito. Los padres de todas los estudiantes en los grados 9 a 12 se darán la oportunidad de repasar cualquier prueba, cuestionario, o encuesta sobre la actitud del estudiante referente a, o prácticas referentes a, sexo antes de que se administre y serán dados la oportunidad de solicitar por escrito que su niño/a no participe.

PROGRAMS

PARENT ENGAGEMENT—SCHOOL ACCOUNTABILITY—EC 11500-11503 To participate in SBCOE's offerings of parent education and to provide parental input to the local traing programs for parents, please contact the Alternative Education Principal.

ENGAGEMENT DE PADRES—RESPONSABILIDAD ESCOLAR—CE 11500-11503 Para participar en las ofertas de educación de los padres de SBCOE y proporcionar la opinión de los padres a los programas de traing locales para los padres, comuníquese con el/la director/a de Educación Alternativa.

LOCAL CONTROL AND ACCOUNTABILITY PLAN (EC §§52059.5-52077) SBCOE is required to adopt a three-year Local Control and Accountability Plan (LCAP) and to update the LCAP on or before July 1 of each subsequent year. The LCAP is required to identify annual goals, specific actions geared toward implementing those goals, and must measure progress for student subgroups across multiple performance indicators based on eight priorities set by the State. The priorities must be aligned to the district's spending plan.

The LCAP must be approved before the annual budget can be adopted. Once the budget and LCAP are adopted at the local level, the plan will be reviewed by the county superintendent to ensure alignment of projected spending toward goals and services. The following are the State priorities:

1. Providing all students access to fully credentialed teachers, instructional materials that align with state standards, and safe facilities;
2. Implementation of and student access to state academic content and performance standards;
3. Parent involvement and participation and family engagement;
4. Improving student achievement and outcomes along multiple measures;
5. Supporting student engagement;
6. Highlighting school climate and connectedness;
7. Ensuring all students have access to a broad course of study;
8. Measuring other important student outcomes related to required areas of study;
9. Coordinating instruction for expelled students; and
10. Coordinating services for foster children.

The Board of Education is required to establish a parent advisory committee (PAC) and English learner parent advisory committee (ELPAC) to provide advice to the Board of Education and the superintendent regarding the LCAP. (ELPACs are required if enrollment in the school district includes at least 15% English learners and the district enrolls at least 50 pupils who are English learners. Districts are not required to establish a new ELPAC if an English learner parent committee has already been established).

SBCOE is required to consult with its teachers, principals, administrators, other school personnel, local bargaining units, parents, its special education local plan area administrator(s), and pupils in developing the LCAP. As part of this consultation process, districts must present their proposed plans to the PAC and ELPAC. The advisory committees can review and comment on the proposed plan. Districts must respond in writing to the comments of the PAC and ELPAC. SBCOE is also required to notify members of the public that they may submit written comments regarding the specific actions and expenditures proposed in the LCAP.

SBCOE must hold at least two public hearings to discuss and adopt (or update) their LCAPs. SBCOE must first hold at least one hearing to solicit recommendations and comments from the public regarding expenditures proposed in the plan, and then adopt (or officially update) the LCAP at a subsequent hearing.

SBCOE is required to post prominently on the homepage of the school district's website the LCAP approved by the Board of Education and any updates, revisions or addenda to the LCAP as well as post or link to the LCAP submitted by any charter school authorized by the district and establish policies for filing a complaint of noncompliance under EC §52075 using the Uniform Complaint Procedures. Information regarding the requirements for a Local Control and Accountability Plan and the complaint process shall be provided to pupils, parents, and employees on an annual basis.

PLAN DE CONTROL LOCAL Y RENDICIÓN DE CUENTAS - EC §§52060-52077 SBCOE está obligado a adoptar un plan trianual de Control Local y Rendimiento de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés) y de actualizarlo en o antes del 1 de julio de cada año subsiguiente. Se requiere que el LCAP describa los objetivos anuales y las acciones concretas para implementar esos objetivos y debe medir el progreso de los subgrupos de estudiantes en ocho áreas prioritarias establecidas por el estado. Las prioridades deben estar alineadas con el plan de gastos del distrito. El LCAP deberá ser aprobado antes de poderse adoptar el presupuesto anual del distrito. Una vez adoptados a nivel local el presupuesto y el

LCAP, el plan será revisado por el superintendente del condado para asegurar que los gastos proyectados están alineados con las metas y servicios. Las prioridades estatales son las siguientes:

1. *Dar acceso a todo estudiante a maestros con credenciales completos, materiales de instrucción alineados con los criterios estatales, e instalaciones seguras;*
2. *Implementación de y acceso de estudiantes al contenido académico y criterios de rendimiento del estado;*
3. *Participación de los padres e implicación familiar;*
4. *Mejorar el rendimiento estudiantil y los resultados en múltiples medidas;*
5. *Apoyar la participación y compromiso de estudiantes;*
6. *Destacar el clima y la conectividad escolar;*
7. *Asegurar que todo estudiante tenga acceso a un amplio curso de estudio;*
8. *Medir otros resultados estudiantiles relacionados a las áreas de estudio requeridas;*
9. *Coordinar la instrucción de estudiantes expulsados; y*
10. *Coordinar servicios para estudiantes en hogar temporal.*

Se requiere que el consejo directivo establezca un comité asesor de padres (parent advisory committee, o PAC por sus siglas en inglés) y un comité asesor de padres de estudiantes aprendices del inglés (ELPAC por sus siglas en inglés) para dar consejo al consejo directivo y al superintendente en cuanto al LCAP. (Los ELPACs se requieren si la matriculación del distrito escolar incluye al menos 15% de estudiantes aprendices del inglés y el distrito matricula a 50 estudiantes como mínimo que son aprendices del inglés. Los distritos no están obligados a establecer un ELPAC nuevo si ya se ha establecido un comité de padres de aprendices del inglés.)

SBCOE deberá consultar con sus maestros, directores, administradores, y otro personal escolar, grupos de empleados con derechos de negociar, padres, su(s) administrador(es) de educación especial del plan de área local y estudiantes al desarrollar su LCAP. Como parte de este proceso de consulta, los distritos deben presentar sus planes propuestos al PAC y al ELPAC. Los comités asesores podrán revisar y comentar sobre el plan propuesto. Los distritos deben responder por escrito a los comentarios del PAC y el ELPAC. También se requiere que SBCOE notifique a los miembros del público que pueden presentar comentarios escritos en cuanto a las acciones y gastos específicos propuestos en el LCAP.

SBCOE deberá celebrar al menos dos audiencias públicas para hablar de y adoptar (o actualizar) sus LCAPs. SBCOE deberá primero hacer al menos una audiencia para pedir recomendaciones y comentarios del público acerca de los gastos propuestos en el plan, y luego adoptar (o actualizar oficialmente) el LCAP en una audiencia subsiguiente.

Se requiere que SBCOE publique visiblemente en la página de inicio de la web del distrito el LCAP aprobado por el consejo directivo, así como cualquier actualización, revisión o anexo del LCAP, así como publicar o enlazar el LCAP presentado por cualquier escuela autónoma autorizada por el distrito, y que establezcan políticas para presentar una demanda de incumplimiento bajo §52075 por medio del Procedimiento Uniforme de Quejas. La información acerca de los requisitos de un Plan de Control Local y Rendimiento de Cuentas y el proceso para presentar demandas se proporcionarán anualmente a los estudiantes, padres y empleados.

SCHOOL ACCREDITATION - EC §35178.4 SBCOE is required to notify each parent of a pupil in a school that has lost its accreditation status and the potential consequences of the school's loss of status, in writing or by posting the information on the school district's or school's Internet Website, or by any combination of these methods.

ACREDITACIÓN DE ESCUELAS - EC §35178.4 Se requiere que SBCOE está obligados a notificar a cada padre de los estudiantes en una escuela que haya perdido su estado de acreditación y de las posibles consecuencias de perderla. La notificación se hará por escrito o publicando la información en el sitio Web del distrito o de la escuela, o cualquier combinación de estos métodos.

EVERY STUDENT SUCCEEDS ACT - 20 USC §6301 et seq Upon request, parents have a right to information regarding the professional qualifications of their student's classroom teachers, paraprofessionals, and aides. This includes whether the teacher meets the state qualifications and licensing criteria for the grades and subjects she/he teaches, whether the teacher is teaching under an emergency permit or other provisional status because of special circumstances, the teacher's college major, whether she/he has any advanced degrees and the subject(s) of those degrees, and whether any instructional aides or paraprofessionals provide services to your child and, if so, their qualifications. The district shall also notify parents if their child has been assigned to or has been taught for 4 or more consecutive weeks by a teacher who does not meet applicable certification or licensure requirements at the grade level and subject area in which the teacher has been assigned.

Upon request, parents have a right to information regarding any State or local policy mandating pupil assessments and the level of achievement of their student on every State and districtwide academic assessment administered to the student.

The Act requires prior notice be given to parents of English learners regarding limited English proficiency programs, including the reasons for the identification of the student as an English learner, the need of placement in a language

instruction educational program, the student's level of English proficiency, how such level was assessed, the methods of instruction used in the programs available, how the recommended program will meet the student's needs, program performance, parent options to remove a student t from a program and/or to decline initial enrollment, and expected rate of transition into classrooms not tailored for English learners.

The information provided above is available upon request from your child's school or the SBCOE office. Additional notices that may be required under the Every Student Succeeds Act shall be sent separately.

DERECHO DE ABSTENERSE DEL USO DAÑINO DE ANIMALES - EC §32255 et seq Cuando lo pidan los padres, tienen derecho a información acerca de las cualificaciones profesionales de los maestros, paraprofesionales, y asistentes de maestro de la clase de su hijo. Esto incluye si el maestro satisface los criterios de acreditación y cualificaciones estatales para los grados y las materias que enseña, si el maestro enseña en condición provisional o debido a una situación de emergencia, la especialidad académica del título universitario del maestro y cualquier otro título de nivel postgrado y las materias de esos títulos, y si cualquier paraprofesional o asistente de maestro presta servicios a su hijo, y en el caso que lo hagan, cuáles son sus cualificaciones. El distrito notificará además a los padres si su hijo ha sido asignado a o ha sido enseñado durante 4 semanas o más por un maestro que no cumpla los requisitos aplicables de certificación o licencia en el nivel de grado y área de contenido a los cuales el maestro haya sido asignado.

Cuando lo pidan, los padres tienen derecho a información sobre cualquier normativa estatal o local que ordene las evaluaciones y el nivel de rendimiento estudiantil de cada prueba académica estatal y a nivel del distrito que se le administre al estudiante.

La ley requiere aviso previo a los padres de estudiantes que están aprendiendo el inglés en cuanto a los programas para dominio limitado del inglés, incluyendo las razones por la identificación del estudiante como aprendiz del inglés, la necesidad de colocación en un programa educativo de lenguaje, el nivel de dominio del inglés del estudiante, cómo se evaluó dicho nivel, los métodos de instrucción utilizados en los programas disponibles, cómo satisface el programa recomendado las necesidades del estudiante, el desempeño del programa, las opciones de los padres para sacar al estudiante de un programa y/o de rehusar la inscripción inicial, y el ritmo anticipado de transición a clases no diseñadas para estudiantes que están aprendiendo el inglés.

La información dada arriba está disponible con solicitarla de la escuela de su hijo o de la oficina SBCOE. Los avisos adicionales que podrían requerirse bajo la ley ESSA se enviarán por separado.

LONG-TERM ENGLISH LEARNERS Under Education Code section 440, each parent or guardian must be given notice when their child is assessed for English language proficiency no later than 30 days after the start of the school year. Education Code section 313.2 expanded these parental notification requirements to include the following additional information: 1) whether the child is a long-term English learner or at risk of becoming a long-term English learner; 2) the manner in which the English language development instruction will meet the educational needs of long-term English learners or those at risk of becoming long-term English learners; and 3) the manner in which the program for English language development instruction will help long-term English learners or those at risk of becoming long-term English learners develop English proficiency and meet age-appropriate academic standards.

ESTUDIANTES DE INGLÉS A LARGO PLAZO Bajo la sección 440 del Código de Educación, cada padre o guardián debe recibir atención cuando su hijo es evaluado por el dominio del idioma del idioma inglés a más tardar 30 días después del inicio del año escolar. La sección 313.2 del Código de Educación amplió estos requisitos de notificación parental para incluir la siguiente información adicional: 1) si el niño es un estudiante de inglés a largo plazo o en riesgo de convertirse en un estudiante de inglés a largo plazo; 2) la forma en que la instrucción de desarrollo del idioma inglés sateñe las necesidades educativas de los estudiantes de inglés a largo plazo o aquellos en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo; Y 3) la forma en que el programa de instrucción de desarrollo del idioma inglés ayudará a los estudiantes de inglés a largo plazo o aquellos en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo desarrollar el dominio del inglés y cumplir con los estándares académicos apropiados para la edad.

PARTICIPATION IN STATE ASSESSMENTS AND OPTION TO REQUEST EXEMPTION - EC 60615, 5 CCR 852 Pupils in applicable grade levels will participate in the California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) except as exempted by law. Each year, a parent may submit a written request to excuse his or her child from any or all parts of the CAASPP assessments for that school year. If the parent submits the exemption request after testing begins, any test(s) completed before the request is submitted will be scored; the results will be included in the pupil's records and reported to the parent. School district employees will not solicit or encourage any exemption request on behalf of a pupil or group of pupils.

PARTICIPACIÓN EN EVALUACIONES ESTATALES Y OPCIÓN DE SOLICITAR EXENCIÓN - EC 60615, 5 CCR 852
Los estudiantes de los grados aplicables participarán en la prueba estatal de rendimiento y progreso (California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP por sus siglas en inglés) excepto cuando lo exencione la ley. Cada año, los padres pueden entregar por escrito una solicitud de exención de su hijo de toda o partes de la prueba

CAASPP durante ese curso escolar. Si los padres entregan la solicitud de exención después de comenzar las pruebas, cualquier prueba(s) realizada antes de entregarse la solicitud se calificará; los resultados se incluirán en el expediente del estudiante y se comunicarán a los padres. Los empleados del distrito no ofrecerán ni alentarán solicitudes de exención a nombre de ningún estudiante ni grupo de estudiantes.

NON-MANDATORY PROGRAMS FOR PARENTAL/PUPIL PARTICIPATION - EC 49091.18 Schools may not require a student or student's family to submit to or participate in any assessment, analysis, evaluation, or monitoring of the quality or character of student home life, parental screening or testing, nonacademic home-based counseling program, parent training, or prescribed family educational service plan.

PROGRAMAS NO OBLIGATORIOS PARA PARTICIPACIÓN DE PADRES/ESTUDIANTES - C 49091.18 Las escuelas no pueden obligar a un estudiante ni a su familia a someterse o participar en ninguna prueba, evaluación, análisis, ni seguimiento de la calidad o carácter de la vida familiar del estudiante, evaluaciones o pruebas parentales, programas de consejería no-académica en hogar, capacitación para padres, ni planes prescritos de servicios educativos familiares

NOTICE OF ALTERNATIVE SCHOOLS – EC 58501 California state law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Education code 58500 defines alternative school as a school or separate class group within a school which is operated in a manner designed to:

A) Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
B) Recognize that the best learning takes place when the student learns because of his/her desire to learn.
C) Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his/her own time to follow his/her own interests. These interests may be conceived by him/her totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by his/her teachers of choices of learning projects.
D) Maximize the opportunity for teachers, parents, and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous, permanent process.
E) Maximize the opportunity for the students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including, but not limited to, the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil, or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal's office in each attendance unit have copies of the law available for your information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district.

AVISO DE ESCUELAS ALTERNATIVAS – CE 58501 La ley estatal de california autoriza a todos los distritos escolares proveer escuelas alternativas. El código de educación 58500 define una escuela alternativa como una escuela o grupo de clases separadas dentro de una escuela la cual opera de manera designada para:

A) maximizar la oportunidad de que los estudiantes desarrollen sus valores positivos independientes, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.
B) reconocer que el mejor aprendizaje ocurre cuando el alumno aprende por su deseo de aprender.
C) mantener una situación al máximo de aprendizaje de automotivación y apoyando al estudiante a que siga sus intereses y a su tiempo. Estos intereses tal vez sean concebidos por él/ella totalmente e independientemente o puede resultar en todo o en parte de una presentación de proyectos de aprendizajes seleccionados por sus maestros.
D) maximizar la oportunidad para que los maestros, padres, y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y la materia de la que se trata. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.
E) maximizar la oportunidad para que los estudiantes, maestros, y padres reaccionen continuamente al mundo cambiante, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la cual está localizada la escuela.

En caso de que algún padre, alumno o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director de su área de asistencia, tienen copias de la ley disponible para su información. Esta ley particularmente autoriza a las personas interesadas en solicitar a la junta gobernante del distrito establecer programas de escuelas alternativas en cada distrito.

INSTRUCTION FOR PUPILS WITH TEMPORARY DISABILITIES – EC 48206.3, 48207 AND 48208 A student with a temporary disability, which makes attendance in the regular day classes or alternative education program in which the student is enrolled impossible or inadvisable, shall receive individual instruction provided by the County Office of Education. Parents are required to notify the school site administrator when a home/hospital teacher is needed. If the student is in a hospital or other residential health facility (excluding a state hospital) outside the county, parents need to notify the school district in which the hospital is located.

A pupil with a temporary disability may remain enrolled in the district of residence and may attend regular classes when not confined to the hospital setting, the total days of instruction may not exceed the maximum of five days with both school settings and attendance may not be duplicated. If Necessary, the district of residence may provide instruction in

the hoe for the days not receiving instruction in the hospital depending upon the temporary doctor orders. The supervisor of attendance shall ensure that absences from the regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular program.

An honorary high school diploma which is clearly distinguishable from the regular diploma of graduation may be awarded to a pupil who is terminally ill, from the resident governing school board, a county office of education or charter school.

INSTRUCCIÓN PARA LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES TEMPORALES – CE 48206.3, 48207 Y 48208 El estudiante que sufra de alguna discapacidad temporal, que haga imposible o no aconsejable su asistencia a las clases regulares o a las del programa de educación alternativa, deberá recibir instrucción especial que el COE proporcionará. Se requiere que los padres notifiquen al director cuando un maestro se necesita en la casa u hospital. Si el estudiante está en un hospital u otro lugar de salud residencial (incluyendo un hospital estatal) fuera del condado, los padres necesitan notificar al distrito escolar en donde se localiza el hospital.

Un alumno con una discapacidad temporal puede permanecer inscrito en el distrito de residencia y puede asistir a clases regulares cuando no esté confinado al entorno hospitalario, el total de días de instrucción no puede exceder el máximo de cinco días con ambos entornos escolares y la asistencia no puede ser Duplicado. Si es necesario, el distrito de residencia puede proporcionar instrucción en la azada durante los días que no reciben instrucción en el hospital, dependiendo de las órdenes temporales del médico. El supervisor de asistencia se asegurará de que las ausencias del programa escolar regular se justifiquen hasta que el alumno pueda regresar al programa regular.

Un diploma honorario de escuela secundaria que se distingue claramente del diploma regular de graduación puede ser otorgado a un alumno que está enfermo terminal, de la junta escolar que gobierna residente, una oficina de educación del condado o escuela chárter.

MEDICAL OR HOSPITAL SERVICE – EC 49472 SBCOE does not provide or make available medical and hospital services for pupils who are injured in accidents related to school activity or attendance.

SERVICIOS MÉDICOS Y DE HOSPITAL – CE 49472 *SBCOE no provee o pone a disposición los servicios médicos o de hospital para estudiantes que se lastiman en accidentes relacionados con actividad o asistencia escolar.*

PREGNANT OR PARENTING TEENS—221.51, 222.5, 46015, 48205, 48980 SBCOE will treat both the pregnant teen mother and the teen father with the same accommodations, regardless of sex. The teen parents may not be excluded from any class or extracurricular activities, solely on the basis of pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or post-partum recovery. Physical and emotional ability to continue may only be determined by physician or nurse practitioner. Pregnant or parenting pupils may not be required to participate in pregnant minor or alternative programs, with the exception of personal choice.

Parental leave for eight weeks for preparation of birth of an infant, post-partum for mental and physical health needs of the teen parents and to bond with infants, or any additionally medically approved time to protect the infant or parents is allowed. The parenting teens are not required to take all or part of the leave to which they are entitled. Leave will be approved by the Principal as an excused absence with a unique code similar to independent study. However, no work will be required during leave. Upon return, the parenting teens are entitled to return to school courses that they were enrolled in before taking leave. Make-up and re-enrollment will be worked out with the Principal so that they may participate fully in all activities. A fifth year of instruction must be made available to the parenting teens if necessary and parenting teens must be allowed to continue enrollment in an alternative setting. A pupil shall not incur any academic penalties due to using the available accommodations.

An illness of a sick child does not require a doctor's note for custodial parenting teens; the parent will be excused by the attendance supervisor.

ESTUDIANTES EMBARAZADOS Y DE CRIANZA—221.51, 222.5, 46015, 48205, 48980 SBCOE tratará tanto a la madre adolescente embarazada como al padre adolescente con las mismas adaptaciones, independientemente del sexo. Los padres adolescentes no pueden ser excluidos de ninguna clase o actividades extracurriculares, únicamente sobre la base del embarazo, el parto, el embarazo falso, la interrupción del embarazo o la recuperación postparto. La capacidad física y emocional para continuar sólo puede ser determinada por el médico o el profesional de enfermería. Es posible que los alumnos embarazados o de crianza no estén obligados a participar en programas infantiles o alternativos embarazadas, con la excepción de la elección personal.

Se permite la licencia parental durante ocho semanas para la preparación del nacimiento de un bebé, posparto para las necesidades de salud mental y física de los padres adolescentes y para vincularse con los bebés, o cualquier tiempo adicionalmente aprobado médicamente para proteger al bebé o padres. Los adolescentes de crianza no están obligados a tomar la totalidad o parte de la licencia a la que tienen derecho. La licencia será aprobada por el Director como una ausencia justificada con un código único similar al estudio independiente. Sin embargo, no se requerirá trabajo durante la licencia. A su regreso, los adolescentes de crianza tienen derecho a regresar a los cursos escolares en los que fueron inscritos antes de tomar licencia. El maquillaje y la reinscripción se trabajarán con el director para que puedan participar

plenamente en todas las actividades. Un quinto año de instrucción debe estar disponible para los adolescentes de crianza si es necesario y se debe permitir que los adolescentes de crianza continúen inscribiéndose en un entorno alternativo. Un alumno no incurrirá en ninguna penalización académica debido al uso de las adaptaciones disponibles.

Una enfermedad de un niño enfermo no requiere una nota médica para los adolescentes de crianza con custodia; el padre será excusado por el supervisor de asistencia

PUPIL NUTRITION/NOTICE OF FREE AND REDUCED PRICE MEALS - EC §§48980(b), 49510, 49520 and 49558
Needy children may be eligible for free or reduced-price meals. Details, eligibility criteria, and applications to participate in a free or reduced-price meal program if it is available are available at your child's school. Individual records pertaining to student participation in any free or reduced-price meal program may, under appropriate circumstances, be used by school district employees to identify students eligible for public school choice and services pursuant to the federal Every Student Succeeds Act. When a household is selected for verification of eligibility for free and reduced meals, the District must notify the parent that their child(ren)'s eligibility is being verified. Application forms may be obtained through the school office.

NUTRICIÓN DEL ESTUDIANTE / NOTIFICACIÓN DE COMIDAS GRATIS O A PRECIO REDUCIDO - EC §§48980(b), 49510, 49520 y 49558 Los niños necesitados pueden calificar para recibir comida gratis o a precio reducido. Los detalles, criterios de elegibilidad, y aplicaciones para participar en un programa de comidas gratis o a precio reducido están disponibles en la escuela de su hijo. Los registros relacionados a la participación de estudiantes en cualquier programa de comidas gratis o a precio reducido pueden, bajo circunstancias adecuadas, ser utilizadas por empleados del distrito escolar para identificar a estudiantes elegibles para la opción de escuela pública y servicios conforme a la ley federal Cada Estudiante Triunfa (Every Student Succeeds Act). Cuando se selecciona un hogar para verificar la elegibilidad para recibir comidas gratis o a precio reducido, el distrito debe avisar a los padres que la elegibilidad de su(s) hijo(s) se está verificando.

SCHOOL BUSES/PASSENGER SAFETY (EC §39831.5 SBCOE is required to provide safety regulations to all new students and students who have not previously been transported by school bus.

AUTOBUSES ESCOLARES /SEGURIDAD DEL PASAJERO (EC §39831.5)

SBCOE está obligados a proporcionar reglas de seguridad a todos los estudiantes nuevos y los que han sido transportado anteriormente por autobús.

TECHNOLOGY - EC 51870.5 SBCOE's policy and regulations regarding student access to the Internet are included in the school handbook. Before using SBCOE technology, including on-line services, the student and parent/guardian shall sign the SBCOE user contract indicating that the student and parent(s) understand and agree to abide by specified user obligations and responsibilities.

TECNOLOGÍA - CE 51870.5 La póliza del SBCOE acerca del acceso al internet por los estudiantes está incluida en el folleto de información de la escuela. Antes de usar la tecnología del SBCOE, incluyendo el servicio de internet, el estudiante y el padre/turor deberán firmar el contrato del SBCOE para usuarios, indicando que el estudiante y el padre(s) entienden y están de acuerdo en cumplir con las reglas y responsabilidades especificadas en el contrato para el usuario.

SPECIAL EDUCATION - EC 56301; CCR 3080 All individuals with exceptional needs have a right to a free and appropriate public education (FAPE). Special Education programs are available to all eligible children from birth to age 22. A parent or guardian may request that his/her child be considered for a special education program. Referral, identification, and assessment procedures are available at the school site or through the San Benito County SELPA.

State regulations require the district to establish procedures to deal with complaints regarding special education. If you believe that the district is in violation of federal or state law governing the identification or placement of a special education student, or similar issues, you may file a written complaint with SBCOE. State regulations require the district to forward your complaint to the State Superintendent of Public Instruction. Procedures are available from your school principal.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN ESPECIAL - CE 56301; CCR 3080
Todo individuo con necesidades excepcionales tienen el derecho a participar en programas apropiados de educación sostenidos públicamente (FAPE). Oportunidades educativas a edad temprana están disponibles para todos los niños entre las edades de recién nacidos a veintidos. Los procedimientos para este programa los podrán obtener en la escuela.

Los reglamentos estatales requieren que el distrito establezca procedimientos para tratar con las quejas de educación especial. Si usted piensa que el distrito está en violación de las leyes federales o estatales que rigen la identificación o colocación de un estudiante de educación especial o asuntos similares, puede presentar SBCOE una queja por escrito. Los reglamentos estatales requieren que el distrito mande su queja al Superintendente de Instrucción Pública del Estado. Puede obtener los procedimientos de su director de escuela

EDUCATIONAL EQUITY REGARDLESS OF IMMIGRATION STATUS, CITIZENSHIP OR RELIGION – EC 234.7, 51430
Children have a right to a free public education, regardless of immigration status, citizenship status or religious beliefs. When enrolling a child, schools must accept a variety of documents from the student's parent to demonstrate proof of child's age or residency. No information about citizenship/immigration status or Social Security number is required to enroll in school. Parents have the option to provide a school with emergency contact information, including the information of secondary contact, to identify a trusted adult guardian who can care for the minor student in the event the parent is detained or deported. Parents have the option to complete a Caregiver's Authorization Affidavit or a Petition for Appointment or Temporary Guardian of the Person, which may enable a trusted adult the authority to make educational and medical decisions for a minor student. Students have the right to report a hate crime or file a complaint to the school district if they are discriminated against, harassed, intimidated, or bullied on the basis of actual or perceived nationality, ethnicity or immigration status. The California Attorney General's website provides "know your rights' resources for immigrant students and family members online at httsp://oag.ca.gov/immigrant/rights.

The governing board may award a diploma to any student who may have been deported outside the U.S. if in good standing after completing the second year of high school. Any transfer credits from outside the U.S. will be considered as completion through online or foreign classes.

EQUIDAD EDUCATIVA INDEPENDIENTEMENTE DEL ESTATUS MIGRATORIO, LA CIUDADANÍA O LA RELIGIÓN – CE - 234.7, 51430 Los niños tienen derecho a una educación pública gratuita, independientemente del estatus migratorio, el estatus de ciudadanía o las creencias religiosas. Cuando se inscribe a un estudiante, las escuelas deben aceptar una variedad de documentos de los padres del estudiante para demostrar la prueba de la edad del niño o la residencia. No se requiere información sobre el estatus de ciudadanía/inmigración o número de seguro social para inscribirse en la escuela. Los padres tienen la opción de proveer una escuela con información de contacto de emergencia, incluyendo la información de contacto secundario, para identificar a un guardián adulto de confianza que puede cuidar al estudiante menor en caso de que el padre sea detenido o deportado. Los padres tienen la opción de completar una Declaración Jurada de Autorización del Cuidador o una Petición de Nombramiento o Tutor Temporal de la Persona, lo que puede permitir a un adulto de confianza la autoridad para tomar decisiones educativas y médicas para un estudiante menor. Los estudiantes tienen el derecho de reportar un crimen de odio o presentar una queja al distrito escolar si son discriminados, acosados, intimidados o intimidados sobre la base de la nacionalidad real o percibida, etnicidad o estatus migratorio. El sitio web del Procurador General de California provee "Conozca sus derechos" recursos para estudiantes inmigrantes y miembros de las familias en httsp://OAG.ca.gov/Immigrant/Rights.

La junta de gobierno puede otorgar un diploma a cualquier estudiante que pueda haber sido deportado fuera de los Estados Unidos. si está en buen estado después de completar el segundo año de la escuela secundaria. Cualquier crédito de transferencia desde fuera de los Estados Unidos se considerará como una finalización a través de clases en línea o extranjeras.

FOSTER YOUTH EXEMPTION FROM LOCAL GRADUATION REQUIREMENTS - EC 48853, 49069, AND 51225.2
Foster and homeless youth are allowed educational rights, such as: immediate enrollment, remain in school of origin, enrollment in local comprehensive school, partial credits, graduation with state minimum requirements with possible fifth year/exemption from local graduation requirements, and access to academic resources, services and extracurricular activities. A local educational agency must provide a remedy to the affected pupil following the Uniform Complaint Procedures, including information regarding exemption from local graduation requirements if educational rights are not allowed at the public high school.

EXENCIÓN DE LOS JÓVENES DE CRIANZA DE LOS REQUISITOS LOCALES DE GRADUACIÓN – CE 48853, 49069, Y 51225.2 A los jóvenes de crianza y a los jóvenes sin un hogar se les permite tener derechos educativos, tales como: inscripción inmediata, permanecer en la escuela de origen, la inscripción en la escuela local integral, créditos parciales, graduación con los requisitos mínimos del estado con un posible quinto año/exención de los requisitos de graduación locales y el acceso a recursos académicos, servicios y actividades extracurriculares. Una agencia local de educación debe proporcionar un remedio al estudiante afectado, de acuerdo con el Proceso Uniforme para presentar Quejas, incluyendo información relativa a la exención de los requisitos de graduación locales, si no es permitido a los derechos educativos en la escuela preparatoria pública.

CHILDREN IN HOMELESS SITUATIONS - 42 USC §11432(g) (6) The Principal is the liaison for homeless children and shall ensure the dissemination of public notice of the educational rights of students in homeless situations.

SITUACIÓN DE NIÑOS SIN HOGAR - 42 USC §11432(g) (6) El director es el enlace con los niños sin hogar que asegura la diseminación de los avisos públicos de los derechos de educación de estudiantes en situaciones sin hogar.

REASONABLE ACCOMMODATIONS - Title IX, Section 504 Rehabilitation Act of 1973 A parent or guardian may request that his/her child be considered for reasonable accommodations under Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973. Referral, identification, and assessment procedures are available at the school site.

ADAPTACIONES RAZONABLES - título ix, sección 504, acta de rehabilitación de 1973 El padre o tutor podrá solicitar que su niño(a) sea considerado para adaptaciones razonables bajo la Sección 504, Acta de Rehabilitación de 1973. Los procesos de referencia, identificación,y evaluación para este programa los podrán obtener en la escuela.

COMPLAINTS

WILLIAMS COMPLAINT POLICY & PROCEDURE – EC 35186 Every school must provide sufficient textbooks and instructional materials. Every student, including English learners, must have textbooks or instructional materials, or both, to use at home or after school. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair. Each school serving grades 3 to 12 will stock, at all times, in all women's restrooms and all-gender restrooms, and in at least one men's restroom, with an adequate supply of free menstrual products, available and accessible. There should be no teacher vacancies or misassignments. If a school is found to have deficiencies in these areas, and the school does not take corrective action, then a complaint form may be obtained at the San Benito County Office of Education or on the SBCOE website at www.sbcoe.org. Parents, students, teachers or any member of the public may submit a complaint regarding these issues. However, it is highly encouraged that individuals express their concerns to the school principal before completing the complaint forms to allow the school to respond to these concerns.

NORMA Y PROCEDIMIENTO DE WILLIAMS PARA PRESENTAR QUEJAS – CE 35186 Cada escuela debe proporcionar suficientes textos y materiales educativos. Cada estudiante, incluyendo los aprendices de inglés, deberá tener textos o materiales educativos, o los dos, para usarlos en la casa o para usarlos después de la escuela. Las instalaciones de la escuela deberán estar limpias, seguras y mantenidas en buenas condiciones. Cada escuela que preste servicios a los grados 3 a 12 tendrá, en todo momento, en todos los baños de mujeres y baños para todos los géneros, y en al menos un baño de hombres, un suministro adecuado de productos menstruales gratuitos, disponibles y accesibles. No debe de haber posiciones vacantes o maestros enseñando fuera de sus áreas autorizadas. Si una escuela es encontrada con deficiencias en cualquiera de estas áreas, y la escuela no toma acción correctiva, entonces un formulario de queja deberá ser obtenida en la oficina del COE o el sitio web del SBCOE al www.sbcoe.org. Padres, estudiantes, maestros o cualquier miembro del público pueden entregar una queja sobre cualquiera de estos asuntos. Sin embargo, está muy recomendado que los individuos expresen sus preocupaciones al director de la escuela antes de completar los formularios de queja para que la escuela pueda tomar acción a estas preocupaciones.

UNIFORM COMPLAINT PROCESS - Code of Regulations, Title 5, CCR 4622, EC §35186 If you believe that a County Office of Education program is in violation of State or Federal law, you may file a written complaint with the County Office of Education. State regulations require that the County Office of Education forward your complaint to the State Superintendent of Public Instruction. You may also file a complaint directly with the State Superintendent of Public Instruction for complaints related to textbooks and instructional materials. Uniform Complaint procedures are available through the school site administrator or at the San Benito County Office of Education. Notices regarding complaint procedures are also posted in classrooms and on the SBCOE website at http://www.sbcoe.k12.ca.us.

PROCEDIMIENTOS DE QUEJAS - CR, Título 5, CCR 4622, EC §35186 Si usted cree que un programa del COE está violando la ley estatal o federal, usted puede quejarse por escrito con el COE. Los reglamentos estatales requieren que el distrito envíe sus quejas al Superintendente de Instrucción Pública Estatal. También puede presentar una queja directamente ante el Superintendente de Instrucción Pública Estatal por quejas relacionadas con libros de texto y materiales de instrucción. Los procedimientos a seguir en estos casos se pueden obtener en la oficina del COE. Las notificaciones sobre los procedimientos de quejas también se colocarán en los salones de clase y en el sitio web del SBCOE al http://www.sbcoe.k12.ca.us.

TITLE IX – EC 221.61 Title IX of the Education Amendments of 1972 is one of several federal and state anti-discrimination laws that ensure equality in educational programs and activities that receive federal funding. Specifically, Title IX protects male and female pupils and employees, as well as transgender pupils and pupils who do not conform to sex stereotypes, against discrimination based on sex, including sexual harassment. California law also prohibits discrimination based on gender, gender expression, gender identity, and sexual orientation. Under Title IX, pupils may not be discriminated against based on their parental, family, or marital status, and pregnant and parenting pupils may not be excluded from participating in any educational program, including extracurricular activities, for which they qualify. For more information about Title IX, or how to file a complaint of noncompliance with Title IX, contact

Antonio Vela, Director of Human Resources
460 5th Street
Hollister, CA 95023
831-637-5393, ext. 106

and/or visit http://www.sbcoe.k12.ca.us

TÍTULO IX – CE 221.61 El Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 es una de varias leyes federales y estatales contra la discriminación que garantizan la igualdad en los programas y actividades educativos que reciben fondos federales. Específicamente, el título IX protege a los alumnos y los empleados de sexo masculino y femenino, así

como a los alumnos transgéneros y alumnos que no se conforman a los estereotipos sexuales, contra la discriminación por motivos de sexo, incluyendo el acoso sexual. La ley de California también prohíbe la discriminación basada en género, expresión de género, identidad de género y orientación sexual. Bajo Título IX, los alumnos no pueden ser discriminados a base de su estado paternal, familiar o matrimonial, y las alumnas embarazadas y los padres que son adolescentes no pueden ser excluidos de participar en ningún programa educativo, incluyendo actividades extracurriculares, para los que califican. Para obtener más información sobre el Título IX, o como presentar una queja por incumplimiento con el Título IX, comuníquese con

Antonio Vela, Director de Recursos Humanos
460 5th Street
Hollister, CA 95023
831-637-5393, ext. 106

y/o visite http://www.sbcoe.k12.ca.us

SEXUAL HARASSMENT - EC 231.5, Civil Code 1714.1 Sexual harassment of any student by an employee, student or other person in or from the County Office of Education programs is prohibited. Any student who engages in sexual harassment may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. Parents may be held financially liable for the misbehavior of their children. For more information about the SBCOE Sexual Harassment Policy and information on the complaint process, contact the Principal or the County Superintendent of Schools.

ACOSO SEXUAL - EC §231.5, Código Civil 1714.1 Se prohibe el acoso sexual de cualquier estudiante por un empleado, estudiante u otra persona de los programas del COE. Cualquier estudiante implicado en acoso sexual puede ser sujeto a acciones disciplinarias hasta e incluendo expulsión. Padres pueden ser sujetos a responsabilidades monetarias por el mal conmportamiento de sus hijos. Para una copia de la norma del SBCOE sobre acoso sexual o para informar sobre incidentes de hostigamiento sexual, por favor comuníquese con el Director o la superintendente.

SAFE PLACE TO LEARN ACT – EC 234 AND 234.1 The San Benito County Office of Education is committed to maintaining a learning environment that is free from discrimination, harassment, violence, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in Section 422.55 of the Penal Code and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. Non-discrimination policies also apply to all acts of the SBCOE Board of Education and the county superintendent of schools in enacting SBCOE's policies and procedures. Non-discrimination policies for filing a complaint shall be prominently and conspicuously displayed in the school office and website.

Annual training will be provided to all staff who work with students to prevent bullying and cyberbullying. You may find a list of education webpages describing staff training at www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp. All school personnel who witness an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying must take immediate steps to intervene when safe to do so. Any student who engages in acts of discrimination, harassment, violence, intimidation, or bullying related to school activity or school attendance occurring within a school of the school district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. To report an incidence and/or to receive a copy of the district's antidiscrimination, antiharassment, anti-intimidation, and antibullying policies, please contact the Principal.

LEY DE LUGAR SEGURO APRENDER – CE 234 Y 234.1 El S está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje libre de discriminación, hostigamiento, violencia, intimidación, y acoso basado en características actuales o percibidas enunciadas en la Sección 455.55 del Código Penal y CE 220, y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Las políticas de no discriminación también se aplican a todos los actos de la Junta de Educación de SBCOE y el superintendente de escuelas del condado al promulgar las políticas y procedimientos de SBCOE. Las políticas de no discriminación para presentar una queja se mostrarán de manera destacada y visible en la oficina de la escuela y en el sitio web.

Se impartirá capacitación anual a todo el personal que trabaje con los estudiantes para prevenir el acoso y el ciberacoso. Puede encontrar una lista de páginas web de educación que describen la capacitación del personal en www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp. Cualquier personal escolar que sea testigo de un acto de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso debe tomar medidas inmediatas para intervenir cuando sea seguro hacerlo. Cualquier estudiante que participe en actos de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso relacionados con la actividad escolar o asistencia escolar ocurriendo dentro de una escuela del distrito escolar estará sujeto a acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Para informar sobre un incidente y/o recibir una copia de las normas del distrito sobre antidiscriminación, antihostigamiento, anti-intimidación o antiacoso, por favor comuníquese con el director.

NONDISCRIMINATION STATEMENT The San Benito County Office of Education is committed to providing a safe school environment where all individuals in education are afforded equal access and opportunities. The District's academic and other educational support programs, services and activities shall be free from discrimination, harassment, intimidation,

and bullying of any individual based on the person's actual race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, or gender expression; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. Specifically, state law prohibits discrimination on the basis of gender in enrollment, counseling, and the availability of physical education, athletic activities, and sports. Transgender students shall be permitted to participate in gender-segregated school programs and activities (e.g., athletic teams, sports competitions, and field trips) and to use facilities consistent with their gender identity. The District assures that lack of English language skills will not be a barrier to admission or participation in District programs. Complaints of unlawful discrimination, harassment, intimidation, or bullying are investigated through the Uniform Complaint Process. Such complaints must be filed no later than six months after knowledge of the alleged discrimination was first obtained. For a complaint form or additional information, contact:

San Benito County Office of Education
Antonio Vela, Director of Human Resources
460 5th Street
Hollister, CA 95023
831-637-5393, ext. 106

<u>DECLARACIÓN NO DISCRIMINATORIA</u> *El San Benito County Office of Education se compromete a proporcionar un ambiente seguro y de igualdad de acceso y oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas de apoyo educacional y académicos, los servicios y actividades del Distrito, serán libres de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso hacia cualquier individuo por motivos de su raza, color, ascendencia, nacionalidad, identificación de un grupo étnico, edad, religión, estado civil o de paternidad, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, o expresión de género actual; la percepción de una o más de una de estas características; o la asociación con una persona o grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Específicamente, la ley del estado prohíbe la discriminación por motivo de género en la inscripción, consejería, y la disponibilidad de educación física, actividades atléticas, y deportivas. A los estudiantes transgénico se les debe permitir participar en programas y actividades escolares segregadas por género (por ejemplo, equipos atléticos, competencias deportivas, y excursiones escolares) y a usar las instalaciones que sean consistentes con su identidad de género. El Distrito asegura que por falta de habilidades en inglés no habrá barrera de admisión o participación en programas del Distrito. Quejas de discriminación ilegal serán investigadas a través del Proceso Uniforme para presentar Quejas. Tales quejas se deben presentar no más tarde de seis meses después de que el conocimiento de la supuesta discriminación fue obtenido por primera vez. Para obtener una forma de quejas o más información, por favor comuníquese con .*

San Benito County Office of Education
Antonio Vela, Director de Recursos Humanos
460 5th Street
Hollister, CA 95023
831-637-5393, ext. 106

SAN BENITO COUNTY OFFICE OF EDUCATION
2025-206 ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT AND REVIEW

Please complete the "Acknowledgement of Receipt and Review" form below and return it to your child's school. This annual notification is also available in an electronic format and can be provided to you upon request. If the notice is provided in an electronic format, please submit to the school this signed acknowledgement of receipt of the notice.

Acknowledgement of Receipt and Review

Student Name:_____

School:_____ Grade: _____

Parent/Guardian Name: _____ Home/Cell Phone Number:_____

Address:_____

_____

Home/Cell Phone Number:_____

I hereby acknowledge receipt of information regarding my rights, responsibilities, and protections.

Signature of Parent or Guardian: _____ Date: _____

PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING ***IF APPLICABLE:***

1. Student is on a continuing medication program as prescribed by a physician: YES _____ NO _____

   If YES, you have my permission to contact student's physician:

   Physician's Name: _____ Telephone: _____

   Medication: _____ Dosage: _____

   Medication: _____ Dosage: _____

2. If you do not wish directory information released, please sign where indicated below and ensure receipt of this form by the school office ***within the next 30 days.*** *Note that this will prohibit the district from providing the student's name and other information to the news media, interested schools, parent-teacher associations, interested employers, and similar parties*.

   Do NOT release directory information regarding _____ _____
   Pupil's Name Date of Birth

   School: _____ Grade: _____

   ☐ Check if an exception may be made to include student information and photos in the yearbook.

   Signature of Parent or Guardian: _____ Date: _____

3. By signing below, you give SBCOE permission to have photographs of your student in the yearbook and other school related publications.

   Student's Name: _____

   School: _____ Grade: _____

   Signature of Parent or Guardian: _____ Date: _____

OFICINA DE EDUCACIÓN DEL CONDADO SAN BENITO
2025-2026 RECONOCIMIENTO DE RECIBIDO Y REPASO

Por favor complete el formulario de "Reconocimiento de Recibido y Repaso" de abajo, y devuélvalo a la escuela de su hijo. Esta notificación anual también está disponible en formato electrónico y se le puede proporcionar con solicitarlo. Si la notificación se hace de forma electrónica, debe entregar a la escuela esta confirmación de haber recibido la notificación.

Reconocimiento de Recibido y Repaso

Nombre del Estudiante:_____

Escuela:_____ Grado:_____

Nombre del Padre/Tutor:_____Número de teléfono del hogar/celular:_____

Dirección:_____

_____

Por la presente, confirmo que he recibido la información acerca de mis derechos, responsabilidades, y protecciones.

Firma del Padre/Tutor: _____ Fecha: _____

POR FAVOR COMPLETE LO SIGUIENTE ***SI CORRESPONDE:***

1. El estudiante está en un programa de medicación continua según lo prescrito por un médico:SÍ _____ NO _____

   Si ES ASÍ, usted tiene mi permiso para ponerse en contacto con el médico del estudiante:

   Nombre del médico: _____ Teléfono: _____

   Medicación: _____ Dosis: _____

   Medicación: _____ Dosis: _____

2. Si no desea que se publique la información del directorio, firme donde se indica a continuación y asegúrese de recibir este formulario por parte de la oficina de la escuela dentro de los próximos 30 días. *Tenga en cuenta que esto prohibirá que el distrito proporcione el nombre del estudiante y otra información a los medios de comunicación, escuelas interesadas, asociaciones de padres y maestros, empleadores interesados y partes similares.*

   NO divulgo información de directorio con respecto a _____ _____
   (Nombre del alumno) (Fecha de nacimiento)

   Escuela: _____ Grado: _____

   ☐ Verifique si se puede hacer una excepción para incluir información y fotos de los estudiantes en el anuario.

   Firma del padre o tutor: _____ Fecha: _____

3. Al firmar a continuación, usted le da permiso a SBCOE para tener fotografías de su estudiante en el anuario y otras publicaciones relacionadas con la escuela.

   Nombre del estudiante: _____

   Escuela: _____ Grado: _____

   Firma del padre o tutor: _____ Fecha: _____